







泛舟遊山錄卷第二

周益文忠公集一百六



起乾道丁亥七月  
盡是年九月

乾道丁亥七月己亥早赴縣廳為大行皇后成服皇后

姓夏氏袁州人六月二十五日上僊行在進奏院坐

省劄牒諸路云禮部太常寺參照顯恭皇后故事皇

帝成服七日而除百官三日而除諸道州軍訃告到

日長吏率文武官舉哀成服三日而除又禮例諸路

監司州軍縣長吏以下合服四脚係幘頭亦布直領襴

衫上領腰經以麻又士庶各於本家素服三日而除婚

嫁除服後不禁行在自成服日為始諸又沿邊州縣



軍鎮並不舉哀又諸路州軍并所屬縣鎮候指揮到  
日下管內寺觀修建道場三晝夜并禁樂三日及禁  
屠宰一日又小貼子士庶素服依禮例係去顏色止  
服淺淡裏青阜頭巾又省劄檢準懿節皇后典禮參  
酌討論外路駐劄諸軍去處依禮例合就所屯軍處  
候報到自副將而上成服其餘部隊管隊使臣并散  
隊使臣陞朝官以上及將副指揮使以上並常服哭  
於本營廳事三日而止今欲依上件禮例施行內沿  
邊州軍駐劄去處依例更不舉哀六月二十六日奉  
聖旨依

辛丑晚臨訖釋服而歸邂逅新大府寺丞蘇峴叔子東  
坡曾孫而過之孫居穎昌陷虜尚書符奉侍時挈以  
歸今為駕部迨之後昔東坡買田陽羨凡九百斛三  
子之裔共享之故峴居此嘗與武義兄同班改官以  
錢端禮薦除太常簿今代太府闕連日大雨

壬寅五更大雨黎明晴欲追涼顯親而新司農簿張朝  
奉觀順新廣德尉虞迪功松新上元宰吳景先及數  
客踵至觀順侍郎滌之子松尚書策之孫吳宰給事  
中拭之孫報謁皆不值至周孝候廟遂過顯親顯老  
相飯招莊德邁汪端中共坐彊中送瓜術人朱曉偶



至二公欲問命因試之逼晚歸以酒飲從者作七夕  
甲辰婦家為老妻開葷

丙午新豐城李令愿及其堂弟新武寧丞恕新奉新丞  
愈將仕郎恁並相訪

丁未大赦到邑其詞畧曰陰雨作難明兩允賴元良之本陽

淫熱疾適罹無妄之災尾詞云康樂安平受祉莫先  
于長子淵泉溥博推恩豈限于彛章初皇太子因赴  
長秋臨而中暑醫誤投補藥病遂亟尋聞初九日夜

薨

庚戌早過棲真尼庵設考妣以次神位行中元薦享之

禮新監錢清鹽場吳迪功守相訪湖州人

辛亥雨中訪莊德邁奕棊烹鱖粥調煎笋

壬子洞靈邵道士送山藥薦新：善權長老道林相訪

夜大風雨達旦

癸丑旬日來東南風大作未嘗間斷或以為異

甲寅雨稍止過顯親邂逅鮑夢符通判薦相僧正顯

乙卯武義專人來書中云江西一月之間再有水患

丁巳復熱

庚申新大廬山禪林禪院長老慧崎相訪

癸亥早約莊德邁德政點心罷同登舟為保安之遊保



安寺名在縣北二十五里今為周敦義叅政功德院  
午後到寺殊不稱所聞長老祖廟晚置酒待二客遂  
宿

甲子點心罷肩輿里餘入胡發運白雲庵

大觀中造

有蓮池

花面盈尺又半里入胡叅議老壽庵猫兒竹甚大且  
成林有江湖氣象浙中不易得也此方大抵皆諸胡  
之產地多紫薇花聞如楊柳芙蓉可挿而成又數里  
至李山遊禪寂禪院未有主者尤荒涼不振按至和  
中寺記云勅於梁朝今佛殿造於祥符間邑人以為  
唐殿非也門外乃常州官道自李山南行四里得周

氏衍度庵甚閎麗又里餘至虞山福聖寺：有彌勒  
殿南唐保大中造甃塼皆隱起毬路越二百年堅緻  
如新唐人龍朔中作才法師碑尚存地理僧淨如居  
寺之瑞像院飯於其房東西二周氏富蓋此鄉東周  
有園今不治惟環秀亭在池心環以荷花生賞移時  
登舟而歸過溪值順風晡後至邑場湯致遠樞密之孫  
主簿君邦彥遣使通問其居號小墟去金壇八里  
乙丑吳迪功淵相訪其父寺丞君不主岳飛獄者得平  
江書洵：傳時巡蓋虜遣兵部尚書烏論三合駐泗  
州取索歸正人甚眾且聚兵積糧故蘇秀頗繕葺公



月  
宇耳

閏七月丙寅朔宜興宰王奉議際法藏寺首座祖印大師道堅相訪

丁卯莊文太子以是日勅葬寶林寺

戊辰安術者孫晉臣論予命有透關之語竊取之

庚午大雷雨連日秋暑不可當今日稍涼

癸酉安恭后贊脩吉寺

乙亥新青陽主簿陳朝立紀相訪其兄朝舉同年也已死

丙子邵氏淨觀庵僧契彬相訪

丁丑仲寧仲賢定用香山地是日斬草

己卯午携棋具過莊德邁晚月色清甚同德政泛舟出

溪口

庚辰新監雜賣場門范從事華相訪淳夫曾孫元長之孫趙元鎮外孫留汪強中午飲強中謂酒有五品苦淡酸臭甜其賤甜乃在臭之下今日特以醇厚極甘之酒沃之甚有難色聊為一笑湯朝美邦彥及其堂弟士美國彥自金壇相訪夜月愈佳常年之中秋也已治具約德政過邵園為泛舟之役臨出而其主人辭以家集獨與德政乘小舟入湖淪風露浩然亦樂



也

辛巳早就顯親具蒲饌待二湯新句容宰田奉議偉相  
 訪是日再欲過邵園會風雨不果移具過莊德政宅  
 招德邁而莊德器支使璵適至遂同集飲韓无咎所  
 送金陵經武堂酒客愛其醇美乃以遺之夜御夾衾  
 壬午留二湯飯  
 癸未再留二湯飯邵軫方遠相訪德政之妹夫

甲申二湯訪別具飯待之仍和其二詩

乙酉早同莊德邁泛舟至其曾祖通議公墳有庵曰揚  
 名山勢如城而葬其中益程惟象所卜惟象見趙清

獻公彈陳恭公文其術甚精通議公本維揚人占籍  
 宜興既葬而子微登第官至待制今子孫甚眾祿仕  
 不絕亦多富者其側乃蔣穎叔墳庵曰慶裕規模不

為近世之侈

王介甫贈三靈山人  
程惟象詩見集中

丙戌食後泛舟度長橋至邵園邀方遠小酌天遠堂荷  
 花盛開其傍即吳師尹宮教之園初任昉釣臺在水  
 涯師尹夷之別築臺於傍師尹近死園已荒而古跡  
 湮為芟葑矣

丁亥拂旦同仲寧邵方遠過香山觀外舅塋地歸飯厚  
 山莊氏永思庵主僧覺了回縣雨作



長道賴寬恩向來寧都事全釋追念女兄悒悒以沒痛心而已遣李全歸報

庚寅湯朝美兄弟遣使送金壇許知觀院道士周汝昭眼藥云此觀累世傳此藥矣

辛卯新監文思院上界門余迪功汶相訪狀元中之魯孫狀元仕止朝奉郎知兗州云食後同莊德邁步至通真觀知觀李守寧留飯又步過周孝侯廟觀父子勅告廟後有大墩古木森然號周墓墩相傳孝侯塋也穿墩過田氏廢園今屬莊氏連日陰雨御夾衣今日晴復揮扇

壬辰至棲真庵燒香為道者坐化也道者乃張惟濟提舉之妻與其女皆為比丘尼搽行堅固生而體出舍利臨死書偈有僧家所難者其子解官持服

癸巳夜吳景先知縣家遭劫凡二十餘人持弓矢刀戟而入其所居在婦家東百餘步

甲午拂旦同邵方遠出南門過王進修道家獻石碁一副張公洞泥所造也進至香山與仲賢大悅飯芡舍遂過湖狀西行三里至孫仲益墳庵脩竹流水門徑幽深自其胸次立壑也龜潭形如龜濶不盈丈有亭曰酌潦而菴名千息對祠堂創一龕葦甚設四几



案為其二室一妾且留自待也又西南行二里訪玉女潭雖有茅亭而路皆榛翳賴扶欄夾之潭在四山中三面皆石崖有竇上達水浮墨色可畏投以物則

盤旋而下

單氏風土志云深逾百尺經云在張公洞西南三里面潤十丈朱冠卿續圖女在

成道今潭上深潤皆逾百尺相傳玉女竇穴若穿透然

唐權德輿李幼卿獨孤

及皆有詩自此東行里餘呼堯兒導至佛窟岩：高一丈五尺潤數倍水出其左或云自玉女潭來流而為澗石佛教身皆斷軀幹或云像出岩中土人神之多求嗣焉其毀之必以不驗也又西南二三里由王

直中知軍家墓道出支徑訪龍潭

單氏風土志山頂有龍潭縣東南五

里非此也伐篠荆棘望石崖而進有蔣天成者得其地樊

以竹木路不可行易樵叟乃能至石壁四插其高十

丈潭在其中長六丈潤五之一真龍湫也窺觀毛髮

森竦回顧蔣菴不遠會日仄歸飯千息庵投宿洞靈

知觀邵惟道置酒秉燭過聖堂觀元豐間劉宜夫誼

及元祐辛未五月僧仲殊留題然後寢

八月乙未朔早至前知觀應若谷房賞秋香又訪道士

李繼彭問眼藥觀中有仁廟時賜度人經一藏今漸

散失歸至香山少休遂入莊僖簡公神道長松夾路

殆五六里由徑過單時中主簿墳庵訪白鶴洞水自



中出令從者側入以望云相去二三丈復有洞口濶  
 數尺聞過此則平廣道人輩採石脂於中云復出舊  
 路行里餘乃至僖簡追遠菴主任淨照來迎飯罷留  
 題而出亭午至橫澗折而東二里許抵川步訪所謂  
 洞山者則高二十餘丈周圍三里形如張弓其上皆  
 叢篠無他異洞口流水清澈覓輕舸匍匐其中夾以  
 炬火棹而入岩石色正白中為裂罅謂之石脊石岸  
 如削玉如砥平如削刻詭異不一鸞管鍾乳往可  
 取石燕遇火驚飛撲人行數十丈頂稍高而洞寬俄  
 值深潭即生惧甚趣歸或云自此而進可陸行半里

有石橋石磬之屬唐人刻姓名在焉此洞惟冬涸可  
 窮覽若積雨則水與洞平不可入今日僅能入也曷  
 時過長峴嶺入莊刑曹報慈庵賞木犀遂歸是役也  
 岩洞在邑南鄙者十得五六道士輩且不知所在况  
 遊客乎尚有大成君陽洞期異日訪之

丙申郡守錢立道監丞送磨勘文字來并致書籍及凝  
 露惠泉酒

丁酉早訪客不遇謁果利廟土人謂廟神乃後漢袁令

玘今封嘉應字人侯廟碑殊可觀正祠本在邑南銅

棺山初曰荆南山謂荆谿之南相傳袁令將死天下銅棺



如王喬玉棺然故曰銅棺又名君山亦謂袁君也有  
 林養素者以失音自號不語先生有問災福但使呪  
 筆書姓氏甲子即一再嗅之信筆書偈頌今日相訪  
 其語頗文而主於脩養至於災福則未必驗也  
 戊戌社微雨連日蒸渠故也夜西隣莊氏遭暴客  
 已亥早有懷子中以周易筮之遇无妄之益林養素傳  
 呪云靈寶藏經載汝之名有五鬼名曰攝精吾知汝  
 的速離吾身太上律令汝化為塵急如太上帝君  
 律令勅臨睡時面北叩齒念七遍就寢乃無失王仲  
 謨至自崑山

庚子早過香山以酒饌犒匠人及役夫飯罷同仲謨自

橫澗西行四五里訪靜樂寺荆溪尊者湛然此地人

後傳天台教建中三年沒唐翰林學士是日冒雨行

小徑意寺可宿而破落不堪其憂留題而去常日在

邑中望銅棺山甚遠今寺後一峰正倚山脚非好事

不能至也里餘至莊子上知府菴欲循舊路復出橫

澗會日向晚問土人得捷徑號使嶺既登峻甚仲謨

窘於躋攀從者又畏班寅予不恤也一上約二三里

乃得平頂俯視縣郭僅成聚落隔湖及眾淪一可

指眼界廓然雨後下嶺尤險幾不能容足過西石亭



梅樹滿林邑人遊賞處也至山門始出大路暮夜抵  
郭內

辛丑唐致遠百二姨自平江來

壬寅命通真道士為外舅作緣事

癸卯王仲告及其姪榮仲

樞邦美季子

自崑山來

甲辰晴便覺微暑郁舜舉王仲顯李良佐皆至新海陵

簿尉蔣迪功方慶相訪舜容提刑之子未後約致遠

過莊德政同度周橋訪後漢許太尉冢墓道中有古

翁仲龜趺荆莽至其下大塚相連漸為邑人斲掘有

碑側立字多磨滅惟前十餘字粗可讀大畧云夫人

會稽山陰人姓劉氏蓋太尉之婦也談馬礪畢王田

數七之碑十年前猶在今為邵氏取去邑人張駒攷

證頗詳是日仲寧兄弟會予客三盃後出雙縑謂之

表坐浙俗也

乙巳婦家會親姻謂之宿集表坐<sup>初</sup>

丙午鼓外舅之柩登舟未時至川步登陸雨驟作申

後至塋所

丁未大雨大悅開穴深丈有五尺積雨泉涓：爰舍上

漏下泥不可居同范至能魯子師李良佐投宿洞靈

觀簷溜通夕如灘聲



戊申昧爽至香山送葬者畢集而地已不用矣雨晝夜不止

己酉仲謨從諸人議徙柩暫寓洞靈既至而晴遂為佳中秋至能過溧陽

庚戌婦女歸邑觀<sup>會仙觀</sup>側百餘步一峰壁立狀若鐫刻紹聖

四年有人遁形而入故號會仙岩：下流水可浮盃今有小亭午後同致遠西南行里餘訪白馬洞將至

澗水淙：有聲其源出洞中入洞頂如砥平鞠躬而進觀沈遼刻字歸訪道士朱有中生於元祐辛未年七十七矣夜月蝕

辛亥早同致遠道正應德愚若容肩輿西南行過黃家

橋此可登入邑入湖狀度侍郎橋再遊惠園其眷：於此

者以古澗碧流也又行十餘里登王總管墳終二十

年已復荒蕪進遊大城洞俗號單氏風土志謂洞門

狹隘止容一人行內頗寬曠有塩米堆白石高峙如雪山狀洞中有四際水流今殊不然入洞終十步為

村民以土室之前日遣人關治僅高一二尺以草為茵魚跳而進又行十餘步大石相倚中有深谷寸步

滑磴且視且恐已而稍寬廣石乳如寶蓋垂於其上傍又有一谷然不若前谷之險稍前即大坑穿乃近



歲崩陷者所謂鹽米堆雪山不可至矣炬火欲盡遂  
 出憇村民吳氏以茶果交相遺歸入饒州太守蔣天  
 祐垂裕菴半里至君陽洞陸希聲云在君山之陽故  
 以為名洞去龍潭甚適水自洞口出行兩崖間清駛  
 可愛天日下照不必秉燭視他洞為勝惜乎天祐之  
 兄營墳其上不復為遊觀之地矣歸過金沙致遊獨  
 遊停車以待同飯洞靈抵暮還邑凡宜興南鄙岩洞  
 搜索殆遍惟圖志中載武陵洞在龍山去湖狀渚南  
 十里中若張公洞石乳凝結有幢幡羽蓋之狀又有  
 瀑布逆流但榛蔓蒙密人跡罕至不能一往而南嶽

山稠錫禪師道場古跡頗多且鄒志完所樂去縣二  
 十里而近亦反未至焉既迫南歸須俟他年矣夜雨復  
 作

壬子范至能自溧陽來

癸丑以卮酒餞至能送之北門

甲寅裝船

乙卯仲賢護外舅之柩歸崑山下葬仲謨仲告榮仲偕  
 去同安人送至溪口

丙辰陳尉愉相訪即永和故監鎮之子

丁巳數日晝夜雨滄田已十分熟今遂敗之婦家置酒



相餞

戊午早發宜興終數十步大風雨不可開轉溪復回唐致遠小舟先去

已未風雨不已泝湖滄甚遲滯入夜僅行六十餘里泊

揚家舍

庚申雨止早至溧陽縣泊金淵亭

事見吳越春秋

宰陳朋元丞

趙宣義師旦簿錢迪功聞詩尉時迪功作又新辰倅

秦奉議煇羣用相訪秦惠長書及文編楚材大資政

之子也劉季高侍郎至此方數日年八十一近卧病

而精明如故謁閻德夫即彥昭留致遠飯

辛酉晴彭慶携磨勘朝奉即告身來至縣治登綠淨亭

可望湖山視田疇劉季高二子右通直郎淪右修職

即治司属官泌相訪求季高作罔極菴額季高云靖

康間錢益以雜學士為陝西五路制置使調兵勤王

而置司長安既次陝府太守不以節制待之益詰責

則云五路自謂涇原環慶秦鳳熙河廊延初不與永

興軍路也益乃具奏詔改鑄陝西五路及永興軍路

制置使印其迂如此時范致虛左丞守長安初亦尊

王人用申狀而益用劄子如他路致虛大怒奏乞本

路自勤王不隸益後卒無功或謂舊有從官使河北



徐處仁亦以前執政尹大名用申狀使者戒吏云大名府回牒餘則劄子人以為兩知體為願網獻筆季高甚賞其藝數為作詩帖網求跋與之以思堂春飲群用致遠

壬戌早諸公相別即行致遠送數里群用追路送集字

周易碑去縣四十里有貞義女廟女姓史士黃中妻李太白

作記題云瀨水上古貞義女碑銘并序前翰林院內

供奉學士隴西李白述其末有跋西北四十里太白斯文遺集闕載故

世以石李為異昔冥縣之明府夏侯戡以俸金刊石移置子胥投金之溪早庠翳蒼訪閱攸艱進士董行叙傍刻劄誼毛果李璵元宮之右淳化甲午十一月當淳化時白集未備故有闕載之語今已見集中紹

興元豐八年立春後十日觀年溧陽令周淙重立廟于此而徙碑還舊此蓋故縣也故陸龜蒙書李賀小傳云東野以貞元中為溧陽尉溧陽昔為平陵在句容縣南五里有投金瀨南八里許道有故平陵城周于晚抵黃連步遣江陰坐船歸餘步

癸亥蓐食治裝凡九轎五車十擔已初方能行前日在

溧陽以輜重寄魏聰之舟者猶不與為行十五里飯

分界潘氏午飯官塘薄暮次溧水彥平與邑丞朱文

林致知尉郭迪功永華相候尉廳有後漢校官碑尚

完李野夫公擇兄弟嘗讀書於此有亭今廢投宿中

山驛赴彥平會夜分歸始飲酒

甲子雨昨日若爾狼狽甚矣陳德新教授及常熟丞秦



煇耀元相訪煇棣之子晚赴彥平會甚勸

九月乙丑朔陰早招陳德新教授晚赴秦耀元會飲木

犀酒庭下有雁來紅即藿也丹紅可愛夜雨

丙寅早雨止挈家遊茅山出東門二十里飯張野坊又

二十里少休天王院微見日色又二十餘里至茅山

鎮又里許入崇禧觀句容尉郭彥和官告院吏出身都道正

知觀事兼管轄本山諸宮觀謝元真山門道正同知

觀事吳守卿山門副道正簽書觀事卜誠全相候嘉

祐中知句容縣陳倩校脩句曲山記云觀對華姥山

記云吳大帝孫女升仙于此故以名山本陶弘景華陽之下館唐貞觀

九年立觀本朝改今名兵火焚蕩秦會之家復脩之

晚置酒三行山中宮觀所日豐厚遊人至例接待云

按記言大茅山在崇壽觀北獨高處今崇禧甚近中茅在

積金峰北獨高處小茅在中茅山北大茅君諱盈即史

載中茅君諱固小茅君諱衷是日行道中望岡阜

西南來勢若連環既赴三茅而尾北擲馬上口占云

千峰溧陽來勢若西南莽遙拱三茅峰不敢迫至尊

近三茅無山三茅如軒縣次序儼弟昆正西關夷塗群仙

之所門至今下泊宮往彌旗幡此山之大槩也須

徧遊乃成章



丁卯夜聞雨聲平明遽止挈家遊山北五里入新創白雲崇福觀紹興壬午太上賜額道士王景温主之山勢環抱右倚白雲峰自此登中峯左帶龍山及石培峰山石得名前對赤山望之如以中巒覆冠冕其內即湖也又二三里至三茅祠宇宮按記云在中茅峰西側天寶七載立精舍今之觀宇甚平常頗有宣政士大夫如李彌大輩題字知宮黃見正濮州人次上昇元觀本在山頂建炎間移此望大茅峰在東南次上昇元頂謁白鶴廟按記云漢永平二年立殿下有壇即三茅君飛昇處壇松已半枯右廡有小軒望川原甚廣

自廟下嶺至大羅源按記云在中茅峰之西若自正路來則

稍迂二此處有清真觀正在白鶴廟之背每歲鶴會必設御齋

上登極罷之諸觀皆有茅君像而此觀獨異棟宇亦

獎陋惟新創真玄武殿甚偉酌丹砂泉記有玉祠宇宮砂泉在中茅後

疑即出門踏叢篠訪卧龍松根盤如龍枝如覆屋嘗

有道人結菴其下時覩巨蛇出没遂去之又入山一

二里入張椿齋凝神庵坐中峰殿亦對赤山湖而

稍偏其左即白雲峰隔峰即崇福觀白雲峯與中峯相連其右

即小茅峰也椿齋字達道太上數召見賜御書衣服

白羽扇天鷲翎為羽沉香柄茶磨色正紫而底青漆其外如柳子刻御製銘云截漢玉琢蒼



筠鉛運頂汞成塵  
後有損齋二字

今上亦賜御詩扇面樓閣華煥酒

味清佳時椿齒傷足不能行戲作小詩云仙師足厭

踏京洛亦復懶控茅峰鶴遺形聊示德克符閉日定

從陳鐵脚

事見山記  
朱自英傳

次入黑虎谷訪劉簑衣菴坐小

峰對中峰簑衣思州人與語正而不夸太上嘗召對

賜賚皆不受冠屨質樸異乎張君自此復出官道歸

飯崇禧日已過午往復約二十里飯罷東行過西楚

王澗

又有東楚王澗記  
云楚王立寨得名

入五雲觀記云在華陽洞西

門本王欽若置道館欽若死其妻請立觀景祐元年

賜額晏殊撰記便道至石柱洞：深數丈中有石柱

篝火一遊而出數十步間即華陽洞

道書云華陽第八洞天

張

方平諸名人刻石洞門其穴縈紆側身膝行乃可進

纒二十步水自中來伏流出外為澗遣從者踏水行

百餘步得受籙人所投竹簡而回其源未易窮也由

小路上元符宮：依積金峯

記引真誥論  
立名之由

對大茅峰

稍偏而以五雲峰為按

記云茅君乘五色雲現此峯

昔王畧劉混

康相繼居此落成於崇寧凡數百間地勢極高未至

四十里已望見其室宇兵火無孑遺揚存中妻趙氏

復葺之視山後塔城殆未及其半然壯麗已甲宮觀

矣都轄徐知宮賀從道置酒不暇留相導西過天聖



觀：在積金峰之上正對大茅峰記云梁天監初陶弘景遷龍子於此養本朝祥符三年迎入內尋歸之池在殿下深數尺其水湛然旱歲輒請禱予已卯春任教官時張子公迎致祈雨甚驗今有一二在盆中以示遊人云復回元符宮下華陽橋觀陶隱居丹井政和初其下泉流感涕是為楚王東澗記云東西流直澗並華陽至崇禧觀前度橋陟華陽宮亦對大茅峰記云在積金峰南華陽洞西門本陶弘景之上館天寶七載立知觀李友文澗之西岡人出自唐景皇帝其族頗盛譜牒不絕收唐告尚多往時搜訪江南李氏之後

而州縣屢以友文族人應詔久之不報豈以知誥妄引李氏譜耶次入棲真觀記名玉霄菴弘景華陽之中館徽廟賜今名樊陋之甚日已晚由小徑歷鄴都山：骨皆石或云舊聞治獄聲因創太乙救苦天尊殿有博州人王若寧守之又數十步至余都正菴死十餘年亭館摧毀廢沼殘花而已此崇禧之便門也自五雲觀至棲真相去甚適日短道險故忽：耳夜大風竟夕山以西北為面

戊辰拂旦乘筍輿登大茅峰凡十八盤乃至其巔北望中峰西北望句容西南望溧水正東望金壇惟正西



皆平原予詩所謂群仙之所門也上有太玄殿以了

頭山為外案方山為內案非金陵之方山殿前有小池殿後

有石壇嘉祐以來張環諸名士皆刻姓名雲飛氣欲

雨忽：下山入太玄菴登八仙殿：下池可四尺號

喜客泉感沸殊甚水流為澗入宗禧給烹煮灌溉矣

歸宗禧方辰巳間乃挈家再過山北約十里許路傍

有塼堦刻云宗玄翊教真人陶隱居瘞劍之地宣和封號

如此乙其後十餘丈田間有石獸二即隱居墓在雷

平山西南熙寧中盜發之紅光燭天塼文隱起銘云

云稍前即玉晨觀本許長史館梁為館唐太宗改為華陽宅中宋起晨觀玄宗再造

紫陽觀本朝改今名東對雷平山真誥云因雷氏得名前有大池真誥云郭四朝

所造今俗謂之郭真人養龍池中有及許長史丹井

馳龍長三四尺而四足或見之云徐鉉銘入門有二壇其左即長史壇刻云貞白先生

立其右云是隱居埋名壇也東廊長史手植檜其圍

丈餘西廊左紐檜圍八尺三清殿後沐髮老君像甚

古觀後有鳳門泉華陽頌云井冽鳳門泉舊記謂觀前丹井正與長安丹鳳門水同味

今別號此泉為鳳門恐誤近歲士人曾恂重述山記比陳倩所校

舊記頗詳觀有其板并古碑十餘最佳者隱居新帖

長史舊壇館碑隱居撰并自書數十字又玄靜先生

碑柳識文張從申書李陽冰篆額號為三絕又顏魯



公書又唐太和七年十月四日禁山勅署勅使相七  
 人一日太傅兼侍中一日太保平章事一日司徒兼  
 侍中並不著姓餘四人劉段牛李也秉政者三人右  
 僕射平章事不著姓赴太清宮中書侍郎平章事李  
 德裕門下侍郎平章事路隋並書名而不押字謾記  
 舊制其無姓名者唐表可考也呼匠摹一二碑及三  
 茅君像償以千錢自觀西過靈寶院吳太和三年重  
光單闕歲道士  
王栖霞撰記舊山記以為陶  
隱居所居或云即招真臺有瑞像老君殿瑞像起  
于唐初  
晉州羊角山而此觀興於開元取其像而立  
之大觀中役人有見老君乘白馬如所塑者殿前有  
 周真人養龍池道士王宜言字子誼號王自在年七

十汴人徽宗屢授道官不就壁間掛歐公小草秋聲

賦歸鴈亭詩知予居吉欣然見畀以茶答之其徒陳

姓者饋眼藥飯罷東南行二三里入燕洞宮記云梁  
普通中

晉陵女子錢妙得道  
于此至今女冠居之洞在宮南半里大石錯立一石

橫壓洞口窺其兩傍益深窈也或云道人有縋而入

者又稍南即錢真人誦經巖：在平地三面如圍屏

西南其嚮真人誦黃庭於此石文略類所倚之迹云

知宮吳至道言茅山多盜親嘗被劫道人輩有遭屠

剥者尚有抱元觀隱居帖所謂柳  
沂水陽谷川者乾元觀真誥定錄  
言大橫山

而升玄洲隱居窺蔚崗齋室下有泉水  
李明合丹即此地其西又有方隅山洞丹砂泓今有  
田先



生菴洗出山石甚佳遠者四五里近終一二里而雨大作從者

咨怨遂回崇禧獨登華姥山謁孫仙姑廟記謂仙姑名寒華孫

權孫女今按政和戊戌歲王汝民記云權之從姪孫也村民祈祠多驗婦閨真誥仙姑村名祖名音汝民蓋據

此是行也山之東周覽無餘山之北輔至而遇雨山

之南聞自崇禧五里至分陰泉大茅君洞二里至八卦

臺陳待制桶菴在焉又二里至慶雲洞又二里潑墨池

復回四里至金牛洞次一里至南華陽洞及崇壽觀

有撫掌泉九錫碑次出大路至南華陽觀道士所言

如此既未暇往不復考證夜道正吳守卿置酒雨中

夔黃連香命卜處中鼓琴黃連香青精飯山中詩材

也

己巳挈家冒雨發崇禧飯天王院晡時復至溧水別邑

官登舟而天氣稍晴溧水發源東廬峰約去縣十餘里迂曲

淺狹冬涸不可行舟凡八十四盤至烏柝橋乃深濶

入金陵城是為秦淮

庚午晴早周旋方山者幾百里晚距府城二三里止夜

雨

辛未陰早入上水門泊天津橋時方務德被召去史志

道未上謁韓无咎運判葉夢錫總領周仲應福通判

拜三十姨襁褓中相別於九江四十餘年矣留飯而



歸移舟折柳亭下徙寓大舫中  
 壬申雨霽御前諸軍副都統制武功張大夫榮府倅嚴  
 承議煥文袁奉議惟一教授何承議作哲簽判魯通  
 直璆察推立文林密左司理孫迪功革右司理林修  
 職宗文上元宰魏宣教揖江寧宰陳宣教昂主簿錢  
 迪功永存威武軍承宣使張淵軍器監丞翁子功新  
 南城主簿陳大明府學正夏融學諭蔡瑀士人張光  
 祖朱符鍾大聲經緯古安世讜說相候同家人赴周  
 姨夫飯罷報謁眾客過戒壇院上廬舍那閣其高  
 九丈五尺中山僧初政所造次致保寧上覽輝亭觀

諸軍呈馬晚赴府會

癸酉方懋秀才來求通鹽牒於倅廳廬陵人也早府會

登高於雨華臺癸未歲陳阜卿一新之榜曰總秀韓葉張侯與予凡

四十客酒闌月出臨臺奏軍中樂命妓李素胡舞坐  
 客皆引滿歸而大吐

甲戌赴葉總領會池有雙雁一鶴一鵝莊德全約飯不  
 果赴郭輔世推官即明叔內翰孫也來謁索以五千  
 乘壺遺之

乙亥諸軍大閱辭張侯之會與翁子功過蔣山禮寶公  
 酌八功德水訪定林定林在蔣山鍾山之間有陸務觀



乙酉七月四日題字為續其後云丁亥九月十一日  
務觀之友周子克陪翁子功來遊子功蓋往時扶病  
招務觀者怯雨留塔下今復為東道主但恨欠此佳  
客耳蔣山長老正思法嗣杲思宗風孤硬號思鐵脚  
有功於葺寺而向所謂揚善友者今披剃名法才其  
妻已死獨哀數十萬緡再造三門云飯罷由山路訪  
草堂即北山移文者蓋蔣山之尾也舊有寶成寺姿  
約法師講經臺大井及他遺跡尚多近為揚存中毀  
去別築其大父宗閔墳寺額曰隆報又立廟于寺側  
亦賜勅額殿宇極侈營造猶未已古跡為之一空太

息而歸循覆舟山過行宮養種園望屋瓦鱗：子功  
欲同遊閣者可止遂復入東門子功有會不果赴同  
周姨夫赴張晞顏太尉晚集年七十三尚蓄十姬有  
秋香者府中號雪婆：善酒戲四鼓後歸

丙子晴漕司主管文字趙承議不怯同年也幹辦公事  
范宣義同密之子主管帳司趙文林師炳保寧長老  
行舒天禧長老智勤及蔣山恩老並相候兩司已供  
張賞心亭餞別俄報勅使王抃來閱軍實遂散携家  
登覽而歸人事擾：解舟已申時揚颿行夾中宿板  
橋



丁丑風正揚颿甚駛晚泊采石夾中

戊寅午時入姑熟溪水色紺碧與河流不相雜泊舟閱

武亭下太守吳明可給事通判朝奉任大夫望之教

授沈迪功瀛判官施文林堅錄參趙從政伯弼司理

蕭從事利用司法陳迪功邦度司戶呂從政濱中知

當塗縣王宣義權子由外孫丞任文林三傑字仲兼同年也尉揚

迪功鈇知繁昌縣陳宣義文璉寧國軍簽判王承議

杞並往復同沈教授任丞出北門五里餘登凌敲臺

臺在黃山上本不高而望甚遠西南即青山却顧采

石天門及溧陽和州諸山皆在目中揚次公詩云大

大明七年暮冬月宋武南巡立雙闕鑿輿先幸凌敲

臺雲中簫鼓奏春雷六龍一去曉無跡山花野鳥空

相憶翠羽鳴鞭來不來景陵芳草年碧許渾集亦有詩臺

後本有精舍近歲太守周敦義移於山下尚有塔存

焉與二君小酌會日暮下至寺中其隣即東嶽宮頗

嚴峻門立元符間石刻月出還舟盛秀才旦携詩相

訪

已卯赴州會於涼堂酒名宴堂并姑熟春群妓凡陋不

稱歐梅風月也城上有亭西南望龍山去城十餘里

相傳孟嘉落帽處明可云嘗訪山無誨客之基况非



江陵乎又云辛巳采石之戰水軍統領盛新最有功而人不知今死矣

庚辰人事擾已時方能行未後至大信港口東風作

遂步登東梁山峻甚

辛巳未後過下驛磯一本作解葉磯聲之轉也舟人放簞稍緩幾觸

石背賴永新客舟艤岸以篙拒之而過其勢甚危聞

汴流最畏此磯夜來似夢許誦金剛經百卷設水陸一會者晨起於神佛像前許之果獲

祐云晚泊蕪湖吳波亭宰沈約之相候戊寅秋嘗會於金陵按圖

經縣即春秋左氏傳楚子伐吳克鳩茲今謂之臯滋

亦曰臯夾輿地志云縣東五十里曰臯滋是也宋齊

志淮南郡有湖縣故通號於湖去太平州六十里

壬午尉趙修職不疾相訪同年不病之弟也過張大王

廟入西能仁院破敗無足觀又過東能仁院亦破敗

圖經云本名古城院即古宜春縣城晉書王敦屯兵

湖陰夢日遠城即此地也去縣十五里有玩鞭亭寺後有墩寨

裳踐荆棘而遊焉飯罷出土門東北行九里訪赤鑄

山高十丈周回七里舊經云楚干將鑄劍之地干將

被誅後葬古宜春縣即此地其坟見在吳郡圖經將門外六里

有干將墓俗訛寰宇記云復父讐三人以三人頭共

葬今村民指其旁一山號神山：塚多石有泓坎相



傳為淬劍之所又有足迹如進步登山者他無所考  
 北行過赭山有舍利塔四級登其半而歸道游吉祥  
 院及寧淵下觀十五年前皆嘗至焉是時未為觀道  
 士一二人植花木於小軒榜曰壺春近歲礫磯之觀  
 不可居始以此為下觀棟宇日葺而壺春廢矣晚赴  
 沈約之會聞荆山在縣東南十五里高二十五尺周  
 回九里舊經云卞和得玉之所今出寒水石隔江而  
 遠不果遊淮南亦有荆山  
 癸未早沈約之携詩編來別遂行晡時過三山磯亦險  
 晚泊月子港連日無風行甚緩

甲申早北風作午至繁昌縣陳宰及太平州推官慕容  
 從政邦孚主簿劉迪功孝偁尉丁迪功輒並相候登  
 岸報謁草廬葺舍僅數百家道遊寶山寺破屋殘僧  
 無足觀聞縣後有縹緲亭景物似凌歊江行望見之  
 貪掛颿不果往又去縣六十里有隱靜寺梁杯渡禪  
 師道場計三日方可往復亦不果遊蕪湖圖經魯明  
 江水在縣西南  
二十五里舊經云晉人魯仲明立寺感江神送木惟  
 聞鳴櫓因以為名按繁昌縣有魯鳴水以梁杯度禪  
 師居於隱靜山之  
因此著名未知孰是 乘風過返秦磯入丁家夾宿三  
 月十九日嘗泊此正七月矣再呼謝錫飲以酒  
 乙酉子後乘月揚颿出夾過銅陵縣不泊未後拋北岸



避陽山磯晚復過南岸日落泊梅根港前時順流自  
此至丁家夾今者泝流而水程無差賴風力也池陽記云

羅隱初居此後徙九華是日舟中有三樂遇順風望九華讀笠

澤叢書

丙戌風力稍緩午入清溪：水碧色泊弄水亭亭逼城臨溪與

杜牧詩不同入門即池州：治謁太守同年趙朝散彥博

富文提舉常平李承議庚子長通判陳朝散璘同年

湯平甫知縣適在此

丁亥都統制寧國軍承宣使時四廂俊及其子閻門祇

候政貴池宰趙宣教芹清獻公之後癸未夏子過上饒芹為錄參司戶袁

迪功祖嚴趙修武公頎並相候約湯平甫共飯同度

陳公橋今日清溪橋即唐李景業所謂通遠橋洩水橋秀鮮橋遂至齊

山嘉祐中太守王哲字微之嘗作齊山記云山東西廣三里袤半之其西直郡之譙門距城千餘步上

有十餘峯其高等故曰齊山或謂高四十尋周山脚回殆十里此山因唐刺史齊映有善政故名焉山脚

插入青溪石色青蒼可畫受洞穴半出水中泛舟扣其

戶而迈步登延慶院以舊僧慶先為指南環寺岩洞

可見者羅漢殿後曰妙空岩在大石中次曰丹砂岩

俯樓乃可入片石斜出叩之聲控：然四傍屈曲皆

奇石也法堂之下曰蕉筆岩亦名唐公岩張環字唐公嘉祐三

年任記以蕉為有黃大臨諸人題字山之上曰春



流泉進窺無底洞歷武功岩近歲都統王進名遂至觀音岩

岩本名上清兩岸對起三面環抱有程正輔蔣穎叔

題字右轉登寄隱亭太守吳中復名四面皆翠石有小岩刻

寄隱岩三字石立其前有熙寧甲寅重陽日太守劉

數思甫題名東北乃紫薇亭故基謂杜牧之面淮南諸山

下臨秋浦清溪直接大江眼界豁然又其傍拔起數

峰奇甚謂之小九華蓋與上清岩皆齊山最勝處也

崎嶇行硤中僅可通人稍前曰大石谷又稍前曰定

力窟深不可測又其上即翠微亭是為山巔杜牧之

云江澄秋影雁初飛此地此時也東望碧峰劍立於

遠山之坳者九華也南望大山橫陳者太婆嶺綠峰

北眺州城邑屋可數大槩主山自紫岩蜿蜒西來其

左即貴池口輿地志所謂梁昭明太子食貴池湖魚

而美者其右即清溪秋浦望之全類臨安之西湖而

一堤隱然屬城亦類蘇公堤此又登覽最勝處也予

賦小詩云地占齊山最上頭州城宛在水中洲蜿蜒

正作長虹墮吸住江河萬里流又云天遣江山助牧

之詩材猶及杜筠兒向來稍喜唐風集今悟樊川是

父師池陽記載牧守郡時妾有娠出嫁州民杜筠生杜荀鶴久之由別徑下九

頂頂上頂如盆覆中頗平廣有磐石可坐嘉祐中因太守

文瑞樓



王哲哲易名集仙洞哲與王介甫唱酬甚多即撰齊洞山記者集仙以其所帶職耶

後有穴側身可過一小洞也竇穴上穿頗類月岩而

其背山上乃唐觀郡接基王哲易名青霄亭今亦廢

其下曰獨秀岩翠壁橫峙可愛訪左史洞為馬軍寨

所限出寺行里許乃至烏竇寺之後山也其深數丈

可達於外左史謂李方玄景業也杜牧之代景業來

守故為立名而張祐書之又有石燕洞大抵皆石也

遊已還寺再登翠微亭置酒時候趙守致饋平甫賦

二詩予次韻云上清別殿舊通明仙聖飛騰戶不扃

出郭尚疑牕列岫絕堤始露嶽真形堤盡循水而觀石骨層出山形

此在奇：怪：無非洞下：高：總可亭但把醺酣酬

絕景天風吹面徑酒醒右相君早日翼天飛晚落江

湖罪以微好事一時開翠壁佳名千古記黃扉王哲山記

云或謂因唐刺史齊映得名予觀映傳及池州題名

映未嘗為刺史而裴度所作壁記但有倉部郎中齊

君又在元和四年非映甚明而映罷相後嘗歷江西

觀察使池舊隸江西則此山以映得名不為無據特

不當言朝遊要及鴉翻樹夕返何妨螢濕衣更得湯

休奇絕句後來誰憶謝元暉右訪沈遼雲巢人無知者

甲夜歸  
戊子早至郡齋中和堂酒名九華堂秋登蕭丞相樓復

遊景德禪寺訪見山堂為添差路鈴王宗所占排闥



造焉見山而已次過天慶觀讀徐鉉碑李煜紫極觀也  
 也已後赴提舉司會荷池中有秋浦堂頗幽爽會散  
 出北門二里登貴池亭俗呼望江亭以其見大江可望  
 淮南也亦見九華諸峰亭久廢今方重立歸上南樓  
 南門城樓也正對齊山循城而東有拱翠樓亭隸廳  
 又稍前即九華樓三者相望皆下臨清溪遙見九華  
 大抵為太婆嶺所障不能盡見諸峰太婆山極高而  
 其名不典圖志亦不及之富文送菊酒與骨肉小酌  
 于南樓夜歸弄水亭易提舉司坐船至隆興江上  
 錄自金陵至蕪湖二百三十里蕪湖至池州三百九  
 十里池州至湖口六百五十里湖口至南康軍一百

里南康軍至隆興三百二十里

己丑教授陳文林師正總領趙承事自量子書相訪赴

州會坐中見梅花賦小詞云踏白江梅大都玉斲酥

凝就雨肥霜逗癡騃閨房秀莫待冬深雪壓風欺後

却嫌伊瘦仍怕伊僝僽營妓曹盼顏潔白淳靜或病

其訥而不頤戲以况之乙夜富文出家姬小瓊舞袖

翩往聞范至能云頃朝士妹麗有三傑謂韓无咎

晁伯如家姬及小瓊也禁中亦聞之又作小詞云秋

夜乘槎客星容到天孫處眼波微注將謂牽牛度見

了還非重理霓裳舞都無誤幾年一遇莫訝周郎顧



富文近再醮有所競而設榻於外時候方為兩解故戲之如此

庚寅早欲如九華而雲夢宋宰肱及歸州助教張蒙正相候過午乃能上馬時候差忠訓即趙良弼等同行辭之不可五十里至鐵券山投宿葉蒼秀才家華屋修椽藏四山中蒼有子楠登進士第新鄱陽尉山深夜甚寒

辛卯早再赴葉君飯乃行尉亦並轡二十餘里至青陽縣令成文林雲丞熊從政實襄主簿陳朝立巡檢程大夫名同來迓館於驛中尉解即宋齊丘宅其傍對

九華池陽記云尉解即唐費冠卿而齊之墓在牛心

山下去縣東五里赴陳朝立會以能仁院為解一名羅漢

院傍有妙音院同至縣學登經史閣望九華紫翠千仞造物融結奇巧真尤物也前青陽令右奉議即楊元稹者極有吏才學舍乃其所葺朝立云舟泊大通鎮陸至青陽總五十里又云縣東二十里有湖其大如卓面而石穴極深日三潮每潮魚蝦輒先出

壬辰早同陳簿葉尉趙忠訓出郭十餘里登雙練亭兩瀑

披崖故以名亭度西拱嶺入龍安院自此徐行歷永安塔虎

跑泉過石龍口虎跑嶺北兩處地勢稍高望雙峰九



子甚奇遂入廣修院去縣已二十五里院宇頗雅潔  
寢堂望雙峰

遠望如雙劍者此二峰也但其名多改易聞最高云

但憤峰真人

峰蓮花峰是為五老峰步至上雪潭源高而遠仰視  
蓮花峰正如所倚之屏其前即石門水所注也峭壁  
削成懸瀑十丈怒濤駭浪不減三峽或瀦為深淵或  
散為奔湍雷轟電擊約二百餘步為下雪潭其間多  
大石水平布者數丈潭中產石班魚不常流有瓔珞  
泉水跳石上如貫珠尤為奇絕而土人不貴也食罷  
轉山而行終日觀山而殊不厭約十餘里入無相院  
有觀音閣對峰巒數重留題而去又二三里至協濟

廟：神兄弟二人日方晡或謂化城遠不可到遂止  
陳朝立置酒中坐帥諸人下九華溪踏石涉水以為  
戲葉尉體肥甚獨墮水中溪自龍池來欲訪其源或  
云路太遠惟禱雨乃至今蒸穢不治不果行終夜溪  
聲如大雨可聽

癸巳早循溪而入至亂山環合處登化城嶺：峻窄時  
時回望諸峰層出殊快心目少休半霄亭已時至化  
城寺：宇甚佳唐時新羅王子金地藏修行之地又  
賦詩云注坡緣壁化城中客愠奴嗔我亦慵及至龜  
山還一上為憐高閣對雙峰寺僧善修年八十六贈



以詩云老僧九十視耽：二十年來不下山我得九  
華克法供亦能禁足老山間日尚早愛其景物遂宿  
焉

甲午早下龜山行十餘里入聖泉院泉在院側石岩下  
號無底泉試之僅二丈蓋遊者未嘗測其淺深耳水  
自岩出甚清駛中有五色石飯罷即行過慕善鎮回  
望九華橫側高低無一同者又五里至曹溪寺又五  
里至覺安寺五溪合流於此故地名五溪寺有王子  
尚樞密紹興六年赴湖北帥所題詩主僧自全善課  
令占二兄綱運約八日有信又五里入大路過鐵券

葉元質別去又二十五里投宿馬牙酒坊二里有  
常安寺夜不果往陳朝立自青陽致饋是行自西洪  
嶺入山蓋西南也終日觀山面既至聖泉蓋自西北  
而出所謂山之東乃山背手植松兩株根株亦不甚  
大但供結子耳數年前一株方枯有王健知縣者文  
正公旦之後作普同塔且誓他日歸骨于此亦篤信  
釋氏者也飯罷謁金地藏塔又在寺後突然一山上  
常時可望大江是日適為晴嵐所蒙僧祖瑛獨居塔  
院獻土產茶味敵北苑陳朝立以翰先歸邑乃同葉  
趙行二里訪龍女泉其傍乃李太白書堂基今為張



氏墳地 或謂書堂在半霄亭傍者非 自此下嶺過苦竹坑俯視群

山左右對列中有平田氣象極好稍前即寨頭蓋建

炎間張遇寇青陽縣官移治於此真閨隘也行近懸

橋雙瀑白石山對瀉未經名人題品故無聞焉又行

至屢盤嶺而化城峰盡矣化城九華最高處蔣穎叔

嘗有悔遊之語俗傳十里殆不止此賦小詩云攀蘿

度險健猿猿石角鈎衣屨盡穿莫訝遠尋金地藏也

曾徐步玉階前又數里至龜山一上復數里尤為險

峻有崇壽寺慈氏閣對雙劍峰也聞有廣福等僧院

甚佳而從者猥衆頗不自由不無遺恨 遊山記二卷終

泛舟遊山錄卷第三 周益文忠公集一百六十九

起乾道丁亥十月乙未 盡是年十二月癸亥

乾道丁亥十月乙未朔早自白沙入小路數里游雲光

寺亦華煥登閣望六山如圍屏欲少留而提舉常

平李察院領客將至留二小詩戲之云來如負弩先

去為乘驄避江祖一片石留伴幽人醉又云作者正

七人 賓主正 七人 飲中空八仙長齋詎容醉晋也合逃禪

遂同趙生過江祖興道院主僧行餘置酒訪李白祠

堂但有廢碑在壁角令行餘導至石邊攀緣而下得

小舟同泛清溪 圖志云清溪水正碧色下淺灘數里



至玉鏡潭水自南來觸岸西折彎環可喜潭深終二三丈云李白詩云江祖一片石青天掃畫屏又云溪水正南奔迴作玉鏡潭皆實錄也途中占小詩云清溪水色勝於藍祖石移舟下鏡潭妙絕畫屏并碧玉謫仙不見與誰談晡時回至弄水亭以五盃酌趙生徧飲其從者晚聞趙守在九華樓上梁就見之秋浦發源

自江祖來二水在池州城外及石埭清溪齊山之間漲潦則合而為一

丙申赴州會

丁酉時侯李倉再醞會

戊戌欲解維會大風雨湯侍郎之子新行在排岸文林

君濤江西運幹承奉君灝相候侍郎辛未同知舉也

己亥大風雨夜行甚險

庚子早起四望皆銀山初不知夜雪如此諸公訪別已撐舟數十步而風大不能進復泊亭下葉江州經過諸公強欲同會遂衝浪解去薄莫僅至清溪口巡檢寨前連日本皆便風但舟不可出溪遂爾阻滯

辛丑雪晴早出江轉至池口即梁昭明太子所謂食貴池之魚者有廟甚雅而俗呼郭西九郎終日牽挽夜泊戚家港

壬寅東南風大作辰後牽挽至李王河口久之風定拋



過北岸入長風夾而止風色却轉北北去皖公山百餘里天色清明方見今為石龍山所隔

癸卯早至宜城狀拋江午後入雁汊下口遇二兄十三弟資上人綱舟置酒

甲辰為兄弟留一日再置酒北風甚熟汴流之颿如箭予固應留也夜大風極可畏

乙巳早與兄弟別北風粗可掛颿才至上口遽止牽挽過趙屯望見皖公山夜泊汲陽狀四無人煙止可避

東北風

丙午南風鼓浪去留不可迂二里入泊橫峰港風益高

不徙則今夕殆哉

丁未早風靜拋江中流望皖公山如獅象戲作小詩云

太婆嶺獨高秋浦皖公山正望龍舒端如牛女隔天漢不似彭郎近小姑夜泊望江夾

戊申早行數十里日欲晡至孫公灣止登岸半里有數居民地名九鋪岡去望江縣十五里米盡潭州客舟張氏送數升以果實荅之

己酉昧明拋江已而北風作過馬當烽火磯小孤揚颿甚駛午後風益高晡時至交石夾上口而止是日凡三拋江最後搖蕩駭人終夜波濤拍枕



庚戌風益橫白浪如山夜不安席仆檣以殺其勢既而  
徙寓民居終夕不交曉

辛亥風正北以艤泊未安趨白浪至湖口縣：港僅能  
容舟水稍落則不可泊主簿劉迪功絳監稅蘭成忠  
漢傑權監鞠承節某彭澤丞黃宣義炎彭澤簿魯迪  
功唐佐並相候黃丞李文通判之子魯簿己卯年宣  
城所解進士也問淵明遺跡云舊縣有祠去今縣二  
十餘里唐末五代時徙今縣惟祠狄梁公：亦嘗令  
彭澤故也登岸過上鍾石至崇壽院有澄軒下臨鍾  
石而為張巽縣尉所占約寺僧訪之山父榛蕪張自

云近稍芟治岩洞間多照豐崇觀以來士大夫題字  
其中一石高四尺扣之控：然東坡所笑者此也江  
水北來而濁湖水南出而清合流僅五十里方混無  
為子揚次公一聯云濁浪自分清浪影真山徒作假  
山看語殊中的蓋山前數石絕奇巧而不宏壯全類  
假山耳張生餉剗酒一盃不能飲命車登嶽廟巋  
然山之上前列五峰殿宇數層殆百間高處可望淮  
南五祖二祖山次至下鍾石廣福院山路梗塞攀緣  
而上亦有一石濶丈餘可扣擊他石則否然則李渤  
所謂南聲北音亦未為無根向者齊山衆石中獨一



石聲比磬石相應東坡辨之詳矣聞水涯尚有一響石而線路臨深潭蔓草蔽之予步往幾墮不測當咋齒鑿銘以為戒也山椒地稍平處前臨江湖面對廬阜左映井邑右帶淘河洲若創一亭當為湖口絕景江行望上下鍾石皆截嶮數十丈及遊其間則岩穴亦有幽邃處上石尤巧晚留張巽飯酬盃酒之惠壬子風平而雨揚颿掠大孤午後過長嶺十餘里遇鹽船壞於岸前日同至交石夾商賈貪程夜冒大風至此遂觸石可為無厭之戒晡後次南康軍水殊未落入泊寨中太守史碩夫奉直簽判趙無悔宣教及揚

德起解元日新相候揚君伯母尚夫人之從甥孫也  
終夜雨

癸丑欲遊廬山值大雨教授沈迪功元憲錄叅呂從政

竣吉甫曾孫司戶 迪功汝舟司理丁迪功惠卿司法張

迪功紹星子令京文林鐘新武寧主簿陳迪功準及其子新上元尉矩添差都監劉修武政趙從義伯益監贍軍酒庫孟修武允武及其子孝純並相候劉政處州人嘗為御龍直供殿繼云在殿陞間識予晚赴軍會

甲寅早揚德起同其婦來留食訪星子京令觀三不欺



堂京豫章益舖子也二十登科初任臨川主簿嘗至  
 民家晝寢夢若老媪祭已者既覺則媪方祭亡子視  
 其貌與食品良是問媪子死之年月正令生時此事  
 盛傳而鐘諱之後詢郡人云果無此又過陳準主簿  
 宅登樓望廬山及星灣有甲秀堂用白樂天語對瀑布香  
 爐峰其家藏黃太史絹寫金剛經十七分

乙卯拂旦出西門過開先路口數里由別徑入簡寂觀  
 宋陸修靜先生故居也中道有棲隱觀乃梁昭明太子書堂忘記詢問其傍  
 有嶽廟守者云先生煉丹井已過回步訪之深三尺  
 在田間酌訖乃至觀中陳賢良記云觀在白雲峰下

其間一峰獨秀曰紫霄其北又有屏風山今日雲氣未收不能

細覽其前一里有鷄籠山今俗呼雞籠峯觀門有朝真閣今廢

前有先生醮石亦名禮斗石今有為石陸以登道藏石刻銅

天尊像石馨白雲樓經兵火今皆亡西澗懸瀑落於廡前甚佳

廡甜苦笋間歲一生相傳先生手種者邂逅章績自

稱官人子平狀元之曾孫知予中外族親甚詳豈詐

妄乎與之同過度仙橋記云許堅暇衣石在澗中問

道士則云沙石埋埋久矣進觀連理樹乃黃連樹甚大又有一樹

亦大根抱巨石昂足而分次至先天觀去官路里許傍附於石與黃連樹連理

數間而已次至祥符觀舊名靈溪記云三武士嘗棲溪側



漢武賜名齊朝修創南唐重修今石衢甚廣而屋宇極不振自此數百步即歸宗禪寺樅老來迎飯而後

行餘具三道中有三將軍別祠即所謂三武士其名曰

唐建威李德及宋雲刀正廟自歸宗登山才里餘又

其上八里則紫霄峰：頂有鐵浮圖九級藏舍利遠

望如枯木而晉梵僧邪舍亦有墳在其側又三里有

謝景先草堂乃杏林故地天氣未佳且無鄉導不果

徧遊杏林者後漢董奉治人疾不取貲使愈者人植

杏五株然奉自有太乙觀在山北或曰杏林在此而

上昇太乙觀耳記又言歸宗後峰半右石室中有夏

禹刻字僅百餘人無復至者過歸宗望紫霄峰亦有

瀑布行官道約三里入小路訪栗里求醉石土人但

云此去有陶公崖無栗里也屈曲行三里遇數道人

草菴過菴背有崖古澗醉石在焉仰視飛瀑披大石

而下甚為奇觀石有坳處俗云陶公枕痕也又指若

虎跡者其說尤荒唐嘗記前人題詩云五字高吟酒

一瓢廬山千古想風標至今門外青：柳不為東風

肯折腰惜乎不記其姓名餘具記中久之復出官道

訪謝康樂經臺咸云地屬皇甫道人已樊之矣次至

黃龍靈湯院敗落特甚而湯泉固自若或題東坡和



可導絕句於壁間又十五里落路數百步至康王景  
 德觀：對天柱峰倚凌雲峰兵火後殊草創其西有  
 四菴一院相去不遠而記中無所取故不往夜宿山  
 月軒下臨大溪簾水所注也終夜如大風雨聲

丙辰會慶節燒香畢早同道士喬太和渡溪入谷五里

至舊觀基

記云隋開皇徙

今為菜圃又半里至龍泉院破屋

數間而已又十里至董氏茅屋蔬食畢望簾谷而進此  
 陸羽茶經第一水也熙寧元年七月夏倚所記信而  
 有微倚言過石磴路甚危蓋鳥道緣崖其下即澗壑  
 又草木蒙密須盡芟去乃能徐步爾倚所謂平石可

坐數人者正與簾對過此則大石散亂不可行予跳  
 躍其間從者皆驚逼簾谷濺沫噴人如霧雨毛髮凜然  
 水初束於石峽勢猶未廣既而散布傾瀉雖冬深水  
 縮猶為十餘派聞山後乃開先路豈非與山半之瀑  
 同源耶谷中若用兩壯夫挾山轎則可代步然屢涉  
 溪流春夏漲溢亦未易進也今日予皆徒行幸天氣  
 晴和歸路方有微雨回至山月軒道士喬太和猶未  
 飯且言嘗有雪霰谷中不知也去觀五里至荆林市  
 是為山北江州境大風人不能立晡時至侯溪市入  
 圓通崇勝禪院古有侯氏故以名溪長老不在首座



祖勝潼川人可與語同過旻古佛塔謁西堂修誼故

人惟訥之兄也東塔廣福院相去二里寒甚不果往

步至<sup>風</sup>磨院風益甚或云寺前山中有風穴故多風飯

罷登至樂亭在法堂後觀李後主及昭惠后畫像訪清音

亭兵火後偶餘此亭乃摧壞弗葺東坡詩云梵音堂下月臨泉不知即

此亭否詢寺僧乃云無梵音堂惟石渠二百五十丈尚無恙夜宿寺

中

丁巳早謁圓通殿舊但供樟木觀音今已乃設釋迦觀音文殊三像於中而環以二十五圓通

會食於東軒殆因慎老與東坡兄弟唱和而建數出

門望馬耳石耳峯方出昨夜疑大雪今日天氣乃稍

開晴過甘泉市至七里岡落路飯廣福菴：前水即

石門澗也同主僧惠辨行百餘步訪尊勝菴下有火

石高數丈長如之中若刺裁可過二三人謂之石門

相傳古有僧誦尊勝咒而石開遂以名庵：對仙步

峰記中石門恐非此澗源又數十步至保寧庵三面皆山其南

石柱峰在焉此三庵皆沿石門澗激水磴茶資其利

次度橋上雙龍庵雙龍謂錦繡澗及庵傍之小澗也

過此直上天池凡十五里或云兩傍通謂之錦繡谷

蓋春時山花盛開望之如錦繡云山路峻甚每三四

里輒為亭以憩凡五亭第一亭跨澗頗雄偉行至半



山有處州道人草庵在錦繡峰下指其旁以為竹林  
隱寺游人或聞鐘鼓聲按山記云香像同北名阿那

衡內有寺基時聞鐘梵而寺隱不見其傍半里有羅

漢岩亦阿那寺之類而近世誤謂之竹林耳山南真有林

寺由道人庵而上路愈峻每數十步即回視江淮無

遁形者過第四亭有大石凌虛而出可坐十人一目

千里略無蔽障俗呼四望石以山平視一峰上有巧

石俗呼香爐峯以山記亭午至天池禪院雖鑿二沼

其涸可待所謂天池今不可到號曰龍潭又鐵船峰

下亦有黑龍潭祈雨則至焉長老不在同首座道徹

登文殊亭下視鐵船峰望石門澗自山委蛇而出直

達於江然則尊勝庵之名門非水源矣院有宗寧間

西天僧金總持像及貝多葉梵書數片并佛牙觀畢

同道徹謁隆禪師塔其傍即定心石也記中一名道

徹指其前一峰為十八賢臺未知是否新羅岩草深

路迷不能至歸院日方斜復度嶺行二里許至主簿

塔頃有主簿於此遇文殊勝境立洞視空濶又非第

四亭而上可比東西二林歷歷在眼而江州屋壁已

可辨有九十九峰擲比磬折如城堵然王韶觀文葬

其下此登眺最佳處也稍前至佛手岩雪花滿樹庵



門尚閉乃知昨日大雪今日驟霽望南山雲氣猶未散賦小詩云十日頑陰不見山：中一夜雪封庵伊予的有尋山分日照北山雲在南聞每歲自九月便有雪至三四月乃消云岩石空洞不止容百人下有泉水道徹云岩上五峰如指故號佛手近為野火焚裂矣緣岩後細路數百步東望一峰即舊峰頂院今廢或云其間方是錦繡谷達於平田又下視磐石相傳遠公講經臺也由佛手岩二三里度小溪乃至大林寺遭野火僅有基趾其額為馮教鍊者徒寘墳庵併令一僧據其田人無知者予按白樂天詩心實慕

之物色乃能至其傍小徑即下山南棲賢路也地在山頂而反平行謝靈運詩云冬夏共霜雪其高可知予作吊大林詩云上盡諸峰地轉平天低雲近日多陰古來南北通雙徑此去東西啟二林虞世南碑從泯没白居易序合推尋康廬第一金仙境忍使如今遂陸沉黃昏歸至天池禮文殊求燈閃爍合離或在淮南或在近嶺高者天半低者掠地又賦小詩云代馬腥膻暗五臺南方世界且徘徊一燈便是真知識不用奔波學善財是日雲散日出寒燠適中甚愜素志山中薯蕷花全類蝴蝶又有萬年松羅漢線菩薩



石即記中所謂白石英也

戊午早同道徹望羅漢岩即下山：上微雪山半乃為

雨矣由石門澗出官路稍前即岳家市岳飛葬母于此故為市

自此可上化城不惟足力有限又山記止言石盆之

美而樓閣已非昔遙睇而去回視文殊亭渺在峰頂

主簿塔僅如枯木佛手岩屋彷彿可辨始嘆昨日登

涉之不易也午時至林口市謂二林之口過香谷慧永禪

師塔義熙十年化入西林寺即慧永道場也流水瀨：循

階除賞玩不能去寺不經兵火但不葺爾半僧孺書

寺額佛像獨被冠纓訪水閣院已廢但存浮圖七級

次至東林晉慧遠法師道場法師雁門人於是寺前

方興雁門市虎溪在寺門之外山記云清溪有亭今廢

半僧孺太和四年書神運之殿今殿非其舊南唐元宗題

神運木今亡流泉今亡虎溪如故殿後白蓮池如故晉輦

太守焚之經藏院經卷尚有古白公草堂記云非元和故

基今又焚毀但存塔城前對兩大流池左對雙玉澗

香爐峯其側則難冠峯右望天池四傍多水記云草堂半山二泉出石間故曰雙玉寺僧無明皇

知者予按記而得之此處望見蓮花峯雙劍峯明皇

銅像今作傳大士裝飾觀唐壁畫等今亡上方舍利塔

有南唐保大顏魯公題名與古碑上方之北虎跑泉

碑在門首閣後作釋迦入滅卧甘露戒壇今其西



石磴三百級

岳飛母墳稱砌

滴翠亭

今殷仲堪聰明泉

在寺中

佛影臺

今

晉朝三杉

亦為岳飛取去

是寺最為古刹而兵火

中巋然獨存入門樓閣華煥宛如仙宮長老本然自

號渾融師官族也共飯畢同訪遠公塔

郭功甫作

次

至照覺佛海二塔歸登五百羅漢閣望諸峰閣下即

內三門也由東林二里至廣福院本大明公廟

保大五年

陳元裕撰記

靖國元年封靖明真人記云真人姓匡名續

字君孝出自殷周之際居此山或云受道於仙人共遊

此山人謂其所止為神仙之廬因以名山或云匡俗

漢人漢初封廬君故曰廬山越次至太平興國宮街衢

門闕氣象清華劉越石高三四尺根植地中在宮門

之外仙鄉亭廢矣宮倚聖治峰正殿惟設採訪使者

像其後乃太上本命殿兩廊繪使者變相儀衛次以

五百靈官又其後有雲無心堂臨流水可愛道士皆

星居有劉烈者號虛谷先生嘗進易解云知宮留宿不

果登新創鐘樓而行樓名景陽華麗殊甚日落至清

虛道人皇甫坦庵飲罷館為坦被遇太上結菴撥雲

峰下自言兗州瑕丘人父在川峽嘗遇朱桃樵善布

氣時：書字決人禍福或云年七十二山中道士言

其顏貌已不逮二十年前矣近損足未能步而茅山



張椿齡亦被遇太上今年亦得此疾異哉庵側有泉  
太上題曰神泉又為閣以藏御書及像設

已未早皇甫道人再具飯：訖行數百步至雲溪庵蓮即

花洞也側近亦有自此若出官道則過妙智院及蛇

數庵聞不甚佳岡即即亭湖分風予欲趨太乙宮或謂小路差近乃

過擊牛墩皆茅峽峻嶺亦六七里方至真宗賜名大

即董奉上昇之地大槩二十一日已記之其事出葛

洪神仙傳觀在蓮花峰下不經兵火有昇元六年韓

王知證記是時猶謂之廟保大十二年記則為觀矣

宣和二年封奉為昇元真人觀中猶種杏前殿一株

甚大其後又有種杏斬春時不妨宴遊也老道士蕭

惟億年七十餘未出嘗門視其貌益有所養者自觀五

里至禪智院對雙劍峯稍偏正對以其為舊屋故遊

焉記言院後有綠野亭忘記詢問進至雙溪寶嚴禪

院再飯同長老世顯步過雲慶庵記言因流泉為池

多畜魴鯉今僅存坳窪耳假世顯之驂驂令菴僧致康

前導過寶積庵殊不葺治但有程公闢師孟詩刻訪

白雲亭已為王秀才治塚其上披荆棘尋所為磐石

鳴泉又之方見泉石誠佳而又北望湓江宜陳舜俞

以為山北最佳之庵此去江州總二十餘里山北之



境盡矣跨驂五里上吳章嶺亂石聳牙頗亦險峻嶺

脊分江東西兩路界過界便見五老峰是為山南嶺

下有小路至智林淨慧院昭德觀會日斜僕疲乃由

官路過大富莊至相辭橋俗云蔡李二真人相別於此真已昏黑秉

燭行至尋真舖風大作入小路二三里敲觀門道士

疑為盜久之方出真詰言廬山乃元辰福地而此觀

為第八詠真洞天五老峰正在其後而倚香爐峰記

南北山各有香爐峯

庚申登採訪使者閣望五老峰記言漢武築羽章館於

屏風壘下臨相思澗今五老之峰壘石如屏障蓋其

故地自閣而望相去若在百步間廬阜之甲觀也為

題其榜曰雲錦閣取李太白屏風九疊雲錦張之句

云五老第二峰即獅子峰與九疊屏相連山無草木

曉日照之殆如赤城自廊廡望之則竒姿巧勢尤不

可狀龍潭在觀後一里水作琉璃色其中數尺正黑

知觀湯善翔云深數十丈蓋洞天之門云潭上有龍

王祠疑即記中所謂綠淨亭也神廟朝賜廟額曰靈澤已初借

善翔小驢令四明徐道人前導過永福院舊名雲龍

煨燼之餘方稍葺治次至壘石菴蓋近世僧德止所

創德止乃徐雅弟門外大石長數丈復壘一石前眺江



湖宛如池菴背即五老峰乃几案間物陳舜俞以未見蓋後來庵宇之絕景也

記中於谷源菴載路左疊石然相去數里未知是此

石次度華嚴石橋華嚴院今廢次至折桂院今名證寂折桂因唐李逢吉得名記言山名幡竿源而土人不知登南唐惠濟禪師石塔有巢雲軒而記不載不經兵火氣象便可愛前有僧房可望湖而不見山次至解空院其傍聖果院已廢次至谷源菴地形甚高面對重湖記言壘石竒偉豈謂德止之庵耶後有幽泉但屋弊無足觀者自此為折桂小僮指路迂枉忽下峻嶺木葉被霜滑汰幾不能移步至雲臺庵乃得

平地菴後石崖如記中所載次至淨妙院記云古名青牛谷即揚衡所謂隨雲步入者儼然如造仙境門外數十步回望五老及他山如圖畫凡此寺觀庵宇大抵環繞五老峰每至一處山色峰數輒不同造物之無盡藏也獅子峰尤肖今日但少雲氣飾之次至承天白鶴觀唐混成先生劉玄和故居舊屋偶存獨無廊廡唐杉圍二丈在門內問東北木瓜岩道士不知觀前百餘步出官路過三峽橋遣從者先入棲賢獨與徐道人携二僕復由小路為卧龍之遊初過中興菴

即舊禪院

次寶慶庵近各有一道人主之西澗即



劉凝之菴無知者既過澗徐道人迷路度峻嶺踰棧閣過炭窰方知路窮得一夫引至上偃臺即祖教院亦無僧行至此又盤一嶺至卧龍新庵有江州蔡道人主之復行半里過舊菴基沿澗乃至其處蒼崖之下怒瀑淙擊高十餘丈與九華上雪潭爭為長雄凡陳舜俞所記一無夸詞今日不憚崎嶇險阻凡以為此未至而悔既至則樂以忘勞焉舊菴隔溪岩石層出粲如百疊之雲中有流泉注於澗亦一佳處也望五老峰甚近香積院在其下業留從者於棲賢遂問歸路數里至幽邃菴今為尼居士者覺殊鄙人壁間

舊刻馮京詩蓋嘗讀書於此菴前度溪至上塔記所謂拭眼禪師石像如生者舊屋甚整潔大竹成林酌飛錫泉登環翠閣望五老峰背自此下山數里即至棲賢薇老不在藏主可昇眉州人與予同庚

辛卯戊申丙辰

出程子山詩泉老頌且求一語為占兩韻云我比同年百不能只餘霜鬢愧師兄殷勤覓句無言說共撥寒灰聽水敲寺比今春稍葺但殘僧四五輩不稱大刹飯罷同昇上人過五老玉淵二亭山水不辜老眼而足重矣遣人至軍城招妻孥來早會此

辛酉拂曉自寺後渡澗行里許過百藥灘石崖坡陀道



人於此曬藥陟小嶺度茅岡約四五里並五老峰至

明真尼院

亦是惠濟拭眼二禪師道場紹興初尼居之

冰霜滿履扣門久

之方開蓋舊屋也同尼師登凌霄岩：在平地奇石

如岩古有僧坐禪其間繞洞別過石門謂之唱石其

前一石甚大即記中所謂對五老如賓客者傍有石

屏亦可爰出門數十步望宮亭湖橫出而揚攔左里

左右相對落星僅如葉舟惟軍城為紫荆山所蔽耳

回過百藥灘分路行三四里入楞伽院亦古屋也正

倚朱砂峰舊號白石佛殿畝於保大中釋迦像與西

林同李公擇尚書藏書閣在東偏元豐以後留題皆

存有趙天啟者歷叙公擇作中丞勅蔡確故改戶書

云：西廡有東坡所作山房碑又刻南唐佛像野夫

公擇及黃魯直皆有題字崇德君墨竹高下三枝在

鍾閣蓋公擇妹魯直母也寺門外即上天池大林路

至為險峻老僧惠寶生於元豐八年云自此別有捷

徑約一二里過澗入棲磨院：在石人峰側又里許

遂至棲賢骨肉方來同觀玉淵先是澗水奔衝遇大

石上侈下斂懸布激射極其雄壯濤頭漢湧散為玻

璃色記言沙石萬數古今不塞誠下通於海矣相對

有寒泉亭泉自山出又按記文訪羅漢岩寶陀岩於



僧堂之後皆無知者山上竹樹間多崖石其下有觀  
 音泉疑自寶陀岩而出稍加剌治必得之其南有小  
 徑疑白雲菴路也飯罷徐道人乘驢歸詠真同骨肉  
 再過三峽橋徘徊久之始知過橋之泉為陸子泉其  
 傍有沈錫大書廬山二字行小路望五老峰了然便  
 道入高遙景德院亦舊屋有元豐間無為子題字老  
 僧年八十云李徵古書堂去院僅一里今廢但刻其  
 名銜於石洗滌乃可見進至萬杉院上滴翠亭  
 中記又二里入開先登漱玉亭度橋俯澗中石含雲  
 母如記所載天寒甚太守適致餽徧飲從者而行門

外招隱橋近為寺僧徙數十步而招隱泉無人知者  
 物色久之得於二百步外叢篠之後石井依然三酌  
 而歸路口有披雲亭稍前即古揚梅亭基又稍前當  
 四達之衝即古四會亭而俗子改曰屏翠矣回望山  
 色奇甚倒載而觀之紫霄峰劍立衆峰之間鐵塔僅  
 如一線將至軍城一里有承天院臨溪湖僧嘗被盜  
 殺三人今遂不振入西門日已暮聞新成都漕鄭少  
 嘉察院相待移時留書而去昔白樂天記匡廬奇秀  
 甲天下誠非虛語陳氏山記北起江州盡圓通乃轉  
 山南起康王觀迄於吳章嶺其序如此予今自南而



北與之相反故問津多誤然記中指名奇特處十得六七其餘當路者遊迂曲者略異時再以旬日窮探極覽可使無遺蘊矣初南唐元宗賜田給諸庵岩故所至有產業中經李成焚蕩十存一二又稅重租薄僧道往：逃移寺觀日以摧毀近雖稍修復而廢絕為多惟舊屋則氣象終可愛舟賦四韵云南北周廬阜東西徧九華宴安無醜毒痼疾有烟霽淡泊村：

**酒**甘香院：茶馳驅君莫厭此出勝居家

壬戌五更雪打篷平明出別郡官望廬山已橫白練欲解去而南風作章得象遊落星詩云遊來未盡登臨

興且喜南風阻去船殆為予設飯罷遂携家棹小船往烏寺去軍岸僅五里水乾則路通今歲尚深丈餘按圖經石高五丈周回百五十步九江記云尋陽湖內隕星化石上連彭蠡下接尋陽其石圓潔不生草木峭然孤峙獨出波際興於唐景福中年天祐二年賜後額福星龍安院本朝祥符二年例改法安南唐戊辰歲即本朝開寶間宣義郎湯淨撰記云保大中寺僧修葺元宗嘗臨幸僧齊己范文正公章郇公王介甫平甫程公闢蔣穎叔黃魯直父子郭功甫洪駒父皆嘗留詩又龍圖閣學士吳仲庶中復酷愛西軒更名曰嵐



漪魯直詩云龍閣老人來賦詩謂仲庶也山色滿眼  
 湖光千里真世間之絕景又嘗有玉京軒今皆廢但  
 存清暉閣或云保大中命名西對廬阜如青天翠屏初至白  
 雲英：起山腰少為散漫俄復退斂已而山披絮帽  
 變態不常舉酒賞之不覺徑醉午後移坐佛屋之前  
 東南觀巨浸右為揚瀾左為左里其中兩山如門是為  
 鄱陽湖由寺門而望則東北直宮亭湖西南軒窓對  
 流清山其脅亦有湖以西北乃軍城也再舉酒而歸  
 晚自舟中望山色不勝眷：再以小艇入西草湖過  
 東古山下觀釣魚臺鴻鴈鷗鷺徧野見人驚飛轉而

之流清港上流清菴：在鳳凰山古殿殘僧慨想承  
 平之遺址回棹已曛黑過落星聞鐘聲往復殆二十  
 里

癸亥早發南康北風微作已而轉南過左里揚瀾泊珠  
 溪而北風復作去軍城已八十里有巡檢司及小市登  
 岸北望廬山

甲子南風曠時方行十里至吳城山謁廟畢登望湖亭  
 猶見廬山也殿左有穴如井異時湖中或損米舟則  
 見於穴中謂之神倉云

十一月乙丑朔風順行百三十里夜宿連前渡雨



丙寅日南至享考妣雨作而風順未後抵豫章泊南浦  
 亭：在洪喬門職方乘云對岸即殷洪喬投書渚也  
 亦見水經帥沈持要漕汪養原及府官相候報謁邊  
 倅維嶽同登柱頰亭望西山以陰雨不快心目又有  
 可齋陸務觀所立也宋晉裕來知其叔嘉正今夏不  
 祿

丁卯三倅 邊朝請劉敷文轉運司主管官汪朝散邁帳  
 亮佐胡奉議傳

幹許承直可久幹辦公事周文林閻黃吏部然及其  
 叔季文李常州安國司馬總領倅李靖州漢英王提  
 舉淪王南劍岡向即中沔並相候遊鐵柱觀柱在小

池中高二三尺狀類假山道士云每歲池水溢則江  
 漲枯則江落今歲反是傍有銘紹興五年帥胡世將  
 為之張法師者年八十餘健甚奕極高晚易漕舟置  
 酒留孟周叔宋晉裕益師

戊辰安撫司機宜梁承事季琦 仲謨之子 司法王修職中復  
 新建丞諸葛從政餘慶監稅詹迪功華蔡承事增及  
 其弟嶠 宋景融之婿 並相候赴府會登子城南樓望江心

小山

己巳赴漕司會於觀風堂 周 將仕為可 撫守禮之子 同其婦六

娘來舟中 六娘陳德夫妹 終日雨



庚午早留劉錢壽知縣陳希魯教授飯未後赴邊倅會  
登柱頰亭望西山子夜方散家人招孟宅安婆來舟

中

辛未上蓋長老了賢携素饌來留孟周叔共享洪駒父

職方乘載寺有蛟井事以問賢老具說無據謁前京

西運判韓宣教曉子東其高祖蓋忠獻王之兄弟久

陰可厭至是晴

壬申赴府會於滕王閣天氣晴爽得西山之勝職方乘

引水經及十道四蕃志云西山一名厭原山

癸酉致政趙通直昌相候同年也赴劉胡二倅會胡倅

送步障式俗名畫獅蓋胡人飾以氍毹而畫獅子形

故云爾或云名掛恩

甲戌陰總管劉源相候即金陵舊都統也出北門過天

寧寺同長老登列岫亭得西山之面又過大梵寺登

秋屏閣職方乘云不知誰所立但引曾子固云見西

山正面如畫者此閣耳又過薦福寺觀淺沙泉馬跑

泉寺有鐘光化三年節度使鍾傳造訪黃超然求觀

山谷遺墨但有枯木道士賦寄老庵賦煮茶賦埋地中已

漫薄酒詩又永州化光仁老畫水石二軸其一題

云湖北山無地湖南水接天雲煙真富貴翰墨小神



仙復有跋語韓子蒼各題一詩補後至上藍寒甚食  
 於賢老之室擔板道士來談命次至觀音院即杜牧  
 為韋宙撰文以石亭覆之因號石亭者有鐵羅是日  
 既報謁復遊覽終日甚勞

乙亥陰修武郎使持節南丹州諸軍州事武騎尉莫延  
 廩參南丹近宜州延廩與兄弟爭州來奔朝廷寘之  
 長沙會親兵欲挾延廩叛故徙豫章廬陵進士余允  
 武前知柳州林奉直振並相候赴汪漕會於列岫亭  
 酌淺沙馬跑泉程公闢嘗作雙泉堂潘興嗣為記其  
 傍即清源真人祠所謂灌口二郎也舊皆在城內李

伯紀紹興初為帥損城使可守遂在城外然其濶亦  
 未易守也

丙子赴沈帥會於孺子亭：在東湖陳阜鄉所創四圍  
 皆荷也徐宅名見水經又有徐賢亭職方乘詳載

丁丑早別帥漕人事擾：午時方能定以小舟絕江為  
 西山之遊初至沙井口按圖志云在章江西岸石頭  
 之上許旌陽謂吾升天後一千二百四十年豫章江  
 心忽生沙洲掩過沙井口是八百人得仙時也今相  
 去者尚數十丈陸行二十五里至貞觀院舊名福林登閣  
 觀禪月羅漢摹本真本在雲堂又五里入上藍莊又五里



至吳靖州伯思慎之墳菴又五里而遠至鸞岡三徐  
蓋葬其傍三徐者衛尉卿延休騎省鉉內使錯也元  
祐八年張商英作祠堂記今有畫像或謂其墓為耕  
者所壞猶存齒髮或云徐氏墓在博士壟去此猶數  
里而翠岩寺以鸞岡為案山恐村民鋤掘托言徐墓  
商英為實之云稍前即翠岩也棟宇深隱氣象閎壯  
南唐保大間有澄源禪師無殷住此山李主甚敬之  
既死祭以文時本朝建隆元年也韓熙載為之銘其  
後死心居此而雲峰悅亦悟道故江西號為勝地飯  
罷同長老子<sub>了</sub>堅步觀洪崖井深不可測舊有橋跨其

上今廢寺引崖水以給用又匯其流激大輪為磨院  
去崖數十步有奉聖宮今曰紫清徐鉉為記有唐肅  
宗像道士僅數人歸宿翠岩方丈觀李主賜無殷詔  
書皆用澄心堂紙每畫日後即押字印文如絲髮近  
世自王漢之而下留題甚多予亦題云李氏世敬桑  
門其賜書徧江左諸刹至於不失舊物如翠岩者鮮  
矣又有郡人潘淳奉議以其祖侍讀所藏太宗真宗  
兩朝御書墨本數十軸寄寺中又有程公闢與南禪  
師唱和皆取而觀之惟所謂唐人寫經則非也  
戊寅早乘小車循溪依嶺行一二里望所謂藥臼者在



石澗湍流中如石盆然次度牛欄嶺茶園嶺最後度  
 湯家嶺回望生米洲乃至香城寺榜曰咸通香城蘭  
 若八年鎮南節度使嚴景書東晉隆安中安曇顛肇  
 居此山嘗與陸修靜推論見北齊高僧傳今長老如  
 晦妙喜弟子也方丈側婆羅樹兩株葉皆下垂又有  
 羅漢菜嘗以正月生飯罷杖策登山初過榷林或云榷有  
 雌雄樹其間一株最大者圍丈五號將軍樹相傳近千  
 年矣程公闢詩云金錫雲中若有聲寺記有羅漢四十九人持金錫  
 中見雲野僧同我上山行千年大榷婆娑在老似將軍  
 擁萬兵次至舊院基次至硯石長一丈四尺澗六七

尺程公闢詩云石頭如硯貯寒泉今古無煙水自閑  
 待把萬松燒作墨大書長句滿西山次至靈觀尊者  
 坐禪石次至屋壇高六尺澗七尺是為香城絕頂靈  
 觀者隋開皇初新羅沙彌也為此壇行道求戒尋償  
 夙仇而終自寺至此五里積雪猶未消遠眺章江畧  
 見府城山後即江東建昌縣界周覽移時復至寺中  
 讀順禪師碑二蘇詩刻潘興嗣記文慈順塔記遂還  
 翠岩日方晡矣同堅老登愈好亭在寺後前長老了  
 因取寒山頌中微風吹幽松靜聽聲愈好之句而為  
 名自作記粗可觀望寺場左右山環抱而鸞岡正當



水口即三徐祠堂也方丈之右有半月軒池如蔣穎  
 叔有詩又有聽松堂熙寧間潘興嗣嘗作寢堂記澄  
 源塔在寺右大竹成林圍尺五六傍有齊王廟即李  
 王第撫州牧景達也亦署澄源勅嘗捨田入寺故廟  
 祀之法堂左階花磚猶是南唐舊物隱起之紋皆踏  
 平向來僧徒大集故也晚再同堅老及西堂三人過  
 洪崖俯視深潭草木蒙蔽碕崖峭絕不容側窺而水  
 聲湍洪疑其有異乃並澗十餘步披草而入始見硤  
 中石數十丈飛流激浪數節傾射而左崖懸瀑數道  
 相去三丈妙絕不減棲賢之三峡又其右多磐石可

坐前此僧道曾過皆不知但窺井而已若非再至幾成徒  
 行主僧善權巽中舊題詩云水發香城源度澗隨曲  
 折奔流兩崖腹洶湧雙石闕怒翻銀漢浪冷下太古  
 雪跳波落丹井勢盡聲自歇散漫歸平川與世濯煩  
 熱飛梁瞰靈碧洞視竦毛髮連峰翳層陰老木森羽  
 節洪崖古仙子煉秀搥殘月丹成已蟬蛻井臼見遺  
 烈我亦辭道山浮盃愛清絕攀松一舒嘯靈風被林  
 樾尚想騎雪精重來飲芳潔亦佳作也前登雲長老  
 應通廬陵人過其寮飲湯

已卯拂旦遊洪岩資禪院去翠岩十里而近道中石澗



湍流淙激可愛度落馬嶺乃至長老法遵單丁住持  
院本白石道者智新所居殿宇甚小法堂已摧寢室  
窓外對梅嶺如屏障真宗嘗御製詩四篇賜智新  
有明珠為戒曾無玷拳石充粮永不饑之句謂其煮  
白石而食也其餘勅劄皆在又有小金龜重十一錢  
背刻司命大帝聖祖寶腹 沉香刻三教像一龕人物  
刻大中祥符神丹化鉄 極小又佛像一龕金字法華經七卷  
後有唐大中八年比丘紹安記  
并抄寫倪德言未知便銀字法華經七卷  
凡佛名卷是元本或德言所抄  
書夾頌金剛經一卷  
間以金字同菩提葉四片文殊像  
破  
不可羅漢十六軸佛一軸道者真  
馮極贊皆賜物也智

新又嘗住西京應天院歸飯翠岩同堅老及二三西  
堂再過洪崖芟草開道坐崖石汲泉烹茶縱觀飛瀑  
而行堅老送別三徐祠下至江頭僅三十里昨日益  
誤而迂也新昌尉周迪功承勛希稷留刺夜來大風  
歸舟猶未息晡後掛飄汪養原運使飛蓋岸邊不能  
留也行十六七里泊石洲夾李全持永和書來  
庚辰五鼓雨雪交作乘風而行辰時至生米鎮  
一號西  
之僕許大遺米得玉隆之轎未至以小舟遊至德觀  
名見十二真君傳  
觀在洲上四面皆水相傳施肩吾釣臺唐則天時胡  
慧超置觀兵火後重造尚未備惟壇上栢一株甚大



云慧超所種也有軒臨江可觀命二道士奕謬甚取酒飲之并飲知觀胡天常午未間玉隆人轎方至不果行劉信自府中來

辛巳黎明携家登岸雨雖止泥淖没骭肩輿者甚勞約

四十里乃至玉隆是為道家逍遙山福地前有胡詹

廟漢州二吏次度龍岡橋按玉隆在西山之南初不見西

山惟此橋畧見之而言西山則起於玉隆終於吳城

山其間寺觀約數日可周又有天寶洞在三十里間

云次有龍岡亭八月一日開觀則以七月二十八日

於此設淨壇醮知宮熊師古副宮熊大正來迎館於

逍遙閣下宮本金氏宅許旌陽求得之晉寧康二年

八月一日受命十五日上昇初名遊帷觀徐鉉篆額

大中祥符間改為玉隆觀政和二年封神功妙濟真

君六年加玉隆萬壽宮之號仍繕修之東為三清殿

次真君殿次道館皆橫列為屋數百楹真君殿前古

栢圍丈五尺十二真君傳云其半已枯每歲八月開

觀時四方之人紛至採其葉以療病左有丹井已昏

右有藥白石函白亦裂矣又有修行鐘刻姓名甚多

止曰戊辰歲疑本朝開寶初也宮門外有大周洪崖

山洞真先生胡尊師碑司馬貞撰其文稱名碑言尊



師名超即胡超長安三年葬盱母靖之西合里山道言

靖猶釋氏精舍也今盱母靖在逍遙閣墻外亦有巨

栢園丈五而不枯舊有亭今廢盱母蓋此去筠州及

奉新皆六十里

壬午早焚香畢再周覽而行宮西面百步有小觀榜曰

太虛周真人上昇於此舊名宣詔府有保大五年丁

未歲陳元裕記治平四年賜今額政和癸巳李山為

之記龍岡相並有綵鸞岡以吳彩鸞得名綵鸞遺迹在奉新縣

未後復至生米鎮監渡使臣下班祇應張宏者河間

人辛巳歲隸大漢軍李寶自海道俘以來承議郎新

吉州指使張玠求附別舟許之解維牽挽纜十餘里

宿下石溪

癸未無風行甚緩泊市汊筠河自此出人煙甚盛號新

義鎮聞歲有火災

甲申無風晡後過撫州河口夜宿粟絲灣

乙酉雨粗可掛颿早至曲江鎮去豐城十五里趙常熟無咎來

迎同至其所寓正悟寺有板碑記寺興于隋而葺于

偽吳乾貞中殿背兩壁分畫驪山華山圖云是郭熙

筆臨流有內觀閣程子山嘗留詩无咎云對岸漁者

近獲古器有雙魚洗鏤宜侯王三字又有器刻陽燧



富貴等字午時次豐城李寧愿馮察推師直吳寧千  
乘並相候祝南安深罷歸繼至畧登寶氣亭夜留馮  
推飲雷電作而雨

丙戌風順冒雨行四十里厨船觸大舟幾覆與去歲遇  
風濤之地相適也晚未至樟鎮七八里宿

丁亥午後至臨江軍太守李仲權通判趙奉議伯濠錄  
參靳迪功師益司戶章迪功子獲知清江縣張宣義  
陶丞趙承事彥禮主簿桂迪功隨主管王隆觀任朝  
奉詔子嚴新知興國軍向朝奉澹伯海新通判邵州  
向奉議浯伯元軍學教授唐迪功友聞新吉州教授

揚從政愿謹仲並相候唐揚皆同年也訪王元老寺  
丞之妻宋五娘家元老鄭人宋即先妣外家其子珮  
權新州陽春令以死泊舟行衙即貢院也

戊子早至軍學觀石刻赴李守會軍治據富壽岡後圃  
有清江臺對閣阜山：雖小頗類康廬江心又有蕭  
渚晚別任子嚴同遊盤園飲于喜歸堂二鼓歸大吐  
已丑軍中以久雨祈晴赴向伯海兄弟會薊林益葺歸  
已日暮移舟光孝寺下是日欲留兩同年飲客眾不  
暇以酒果遺之軍治側有中大夫曹戡家因鋤地得  
古墓柳朽而棺如故其中皆清水遺骨具存木梳猶



在驗博志云開寶年葬筠州某鄉村蓋此地初隸筠後方置臨江城郭遷徙如此江漲

庚寅早移舟慧力寺下携家往遊去歲至此亦是日也已初解去風稍順至石口亦暮夜距清泥尚數里離軍纔四十餘里耳終日對閣阜山聞自永泰陸去可三十里來歲當來遊

辛卯風正已時至新淦縣宰陳通直浹江判官張文

林權立之新吉州永豐尉謝迪功承休蔡秀才煥字

明郡人也嘗為宋景晉門客謝生鑄致政楊宣教扶圖南並相候

餘客皆去歲相見者報謁過市中謁陶母墓有徐錯

碑陳德夫侍其母及婦妹來舟中具飯待之楊圖南送所編玉筍山寶錄

壬辰廬陵丞胡從政思成經過相候辰後解舟晚泊峽

江灘下非風力不能至也

癸巳早上峽江灘望玉筍晚將至桐江橫宿

十二月甲午朔午後十四弟平上人來迓得胡邦衡梅字韵詩答之過元潭登崇元觀：有許旌陽劍其長不盈尺未必舊物也殿對大樟或云旌陽手植其上數十步江水盤渦潭在其中或云封蛟之穴也望山頂有石相傳旌陽試劍石也晚過元石灘宿勞橋



乙未長道及永和相識皆來迎同至吉水縣少泊知縣  
 左奉議郎楊獬太和主簿右迪功王正之監酒稅陳  
 承節邦傑尉倪迪功郎邦基萬安主簿朱從政霖新  
 郢州長壽尉馬之任趙監廟善繹承信郎彭思元並  
 相候午後與長道陳立夫小酌乘風解舟晚泊梅林  
 渡

丙申早乘風拋霽虹亭守倅及群官來迓弟姪甥自永  
 和來却報十一月四日行朝大雷電以雨五日降詔  
 責大臣九日宣麻左相葉顥右相魏杞並以本官宮  
 觀陳俊卿遷參政劉珙除同知

丁酉雨赴州會

戊戌臘大雪已後至永和歸家飯訖胡邦衡相候招季  
 懷以小舟置酒同至值夏報謁已二鼓復飲三杯欲  
 順<sup>流</sup>歸以月黑而止

己亥早還舟中具飯留長道七兄及鄉人孫次山司法  
 甫蔡伯高興伯

庚子同老妻至寺居以經水柱朽稍葺之  
 辛丑陰雨不已七兄來舟中小酌連日遣教處投書人  
 頗勞

壬寅奠長岡趙從政彥侁自城中來留飲



癸卯前寧都宰周通直繪朱澣朱岑兄弟並相候  
甲辰馬伯達相候清之子也兩日方晴霽晚復雨  
乙巳午後遷入舊寓

丙午家集遣漕舟還豫章

戊申早至長岡赴長道會晚雨寒天氣殊漸晴

己酉早留武次韋飯晚待陳平叔

庚戌早令照老待隆慶達老又待本覺僧本崇及青原  
行者祖稔宗將守岡極菴稔幹莊也晚餞七兄

辛亥早至江頭送七兄及嫂如衡陽具飯待長道及孫  
大同司戶

壬子立春舉杯應節

癸丑晴崇上人過岡極菴

甲寅早留葛德源飯午後小兒醫范世事來亦飯之

丙辰早微雪旋霽招長道飯趙從義適至同之午後頭  
痛甚以昨夜久坐感寒也

戊午樂順之自青原來因招長道共飲得武義兄十一  
月十六日書聞未得代

庚申季懷以小詩送六出梅一枝自歸今日方到西菴  
梅已爛熳

辛酉聞大兄為婺守劾不督財賦恐得祠



壬戌崑山遣徐興至聞外舅以十月二十六日葬  
癸亥黃昏雨霰享外氏

泛舟遊山錄卷第三 終

乾道庚寅奏事錄

周益文忠公集一百七十

起<sup>是</sup>四月丁亥  
止七月辛丑

乾道庚寅南劍守闕到法當奏事以四月六日丁亥挈

家泛舟入浙

丁亥早發永和鄧庶子長秀才偕行伴綸讀書也入城

應接人事泊舟候春亭守倅來餞飲乙夜散與兄弟

宿亭上

戊子早三兄先歸江漲風靜俄頃至吉水縣官相候弟

姪甥與送客皆還惟永和十七客少留因置酒為晚

同長道赴莫宰會



已丑早放舟至白沙挈家過羅波赴羅子行夫婦及其  
兄思齊會蕭伯和投詩及所業南方風大作繼而甚  
雨夜歸宿舟中小婢溺

庚寅辭羅氏會白沙相對有石牛潭其岸尾即隋以前州  
城闡尚有故基及南郭之名

辛卯晡時劉子澄子和舟來同長道子行會飯於江閣  
長道辭歸

壬辰早發白沙羅思齊子行蕭秀才特起送別於三里  
外晚抵新淦縣權令樂安城丞程從政說新安承許

修職孝慕

湖州人

簿彭叔牙監稅黃迪功溥

提刑

孫揚

圖南張司理械董縣丞世龍

字伯亮

新湖北提刑司幹

官余迪功永錫及其姪鄉貢進士誼並相候永錫蓋  
始興襄公之曾孫今襄公諸孫或在曲江或在西山  
皆為農惟居新淦者為士人永錫以隆興詔書求勲  
賢之後得官

癸巳早十二弟婦之母郭卿氏及韓保之侍郭卿之孫十五  
郎霽來舟中留飯晚赴董子羽會

甲午早發新淦南風浩然午後至臨江軍泊貢院前太  
守施承議興祖通判王朝奉同老知清江縣李承議  
端卿承李從政昱知錄王從政子溥監贍軍庫李迪



功孝祥監稅劉從義宗孟及向伯海之婿宋司理文

淵子藹之韓尉齋並相候避迨新常德倅郭仲質份併

招揚謹仲劉子和子澄飯韓戴甫及十五郎送別於

此戴甫名翊曾與竑曾竦曾皆節之和之子得豫章

報三月二十五日改除閩憲

乙未新邵倅魏大夫彥忱張直閣永年字叔萬臺卿之子何秀

才光顏韓保之婿並相候軍學教授張迪功濤新宜春尉

彭迪功龜年新衡陽簿陳迪功琦並惠詩赴任子嚴

運司會盤園廣袤數里高下因山川甚有野興

丙申新淦巡檢潘成忠岑李深之絳並相候赴程德遠

經畧會於慧力寺之江月軒

丁酉訪向伯海徧觀薌林園亭海棠數伯株在南埭如

醱釀洞花時亦佳哉晚赴軍會

戊戌早解舟未時抵豐城縣泊寶氣亭李令愿韓丞淳

監稅高炳簿何煒馬君壽朱秀才祺國寶宮教授陸

朝奉筠並相候

己亥早起清都觀正法寺開啟天申節清都本甘真人

戰舊宅云逋中收閩憲信劄午後胡從周叅議來自

隆興晚赴李令會於清樾堂舊有物華亭今存遺址

庚子家人赴馬君壽內人飯



辛丑晚赴朱秀才會

壬寅早暴風可畏徙舟稅亭未後解維邑官置酒曲江  
僧寺二鼓後散

癸卯早遣帥司急足周權特辭免文字之臨安行三十  
里遇漕司所假舟徙烏哺時宿小橋

甲辰早次隆興府帥吳明可漕任希純魯季欽相迓於  
南浦亭夜大雷風雨甚可駭張彥自永和來

乙巳赴二漕會

丙午赴府會於南園

丁未赴黃季文叅議會

己酉赴府會於東湖孺子亭按洪芻職方乘云湖在郡  
東南周廣五里鄜元云十里一百二十步今士大夫  
家多創樓閣以環之城中之奇觀也酒三行泛舟過總  
持院本唐僧子畋所造畋精太乙術能祈雨乞晴今  
有井祈求不廢雷堂之後有澹臺滅明墓芻云史記  
雖言滅明居楚又有渡江斬蛟之事然豫章非真楚  
尚可疑也平江亦有澹臺墓院中老僧年七十及從徐師川  
遊能寫字鼓琴自總持過講武亭復登舟勸酬歸飲  
南園夜分散

庚戌諸公來別遣周忠厚張彥歸廬陵即解維過樵舍



鎮監官承節即范淵來迎宿昌邑山

五月辛亥朔風雨姚媪忘午後抵吳城山謁廟少休看

經閣方知東坡所留石罍尚在取而觀之近歲過客

又捨一天形稍大而色青不若舊物之古也廟側有

聖池：中有小石浮水面祝史云買撲三年為界每

年四百千省納隆興公庫晉江朱丞彭年送別於此

壬子早陰霾風逆行二十餘里而晴風色亦順揚帆頗

駛未後抵南康軍太守錢奉直端立子恤之僉判王朝

散崧人星子鍾令並相候

癸丑早肩輿過簡寂觀門外許堅石初為沙石所堙前

歲大水復出與觀主歐陽齊年對泉石小酌食甜苦

笋名不虛得齊年求詩為賦一篇云蔬食山間茶亦

甘况逢苦笋十分甜君看齒頰留餘味端為森：正

且嚴飯罷道入棲真觀即梁昭明書堂前欲遊而未

至者荒蕪殊甚次至開先主僧虛席殊不成叢林而

飛橋已為大水所衝少憩方丈首座川僧文逸粗可

語同訪招隱泉有亭覆之矣日斜歸

甲寅赴軍會坐五老亭甚久而晴嵐晦曖殊不滿人意

晚土人及永和王忠各以兩舟競渡

己卯凌晨冒大雨陸行四十餘里至延真昭德觀

知觀陳拱



微與江州樂順之教授相會飲菖蒲酒五行同登閣  
 而別由間道渡溪入淨慧院主僧此兩處皆前歲所  
 未至者未後出山泥塗殊險微以勞勩勩晚投宿尋真  
 觀與道士湯善翔小酌雲錦閣步行近一里至靈澤  
 廟望詠真湫

丙辰晴早過白鶴棲賢寺：愈蕭索主僧數易故也獨  
 登五老亭坐玉淵及三峽橋而行約十里飯羅漢院  
 院不經兵火而住持不得人日就摧毀近者長老方  
 葺僧堂又引去今藏殿法堂童行堂之屬氣象猶壯  
 偉未時還軍別太守而下欲解纜南風太高遂止

丁巳拂旦離南康風順而高舟過大孤軒簸可畏午後  
 次湖口縣畧艤舟即行日正午泊交石峽舟人欲止  
 姑聽之晚有暴風雨

戊午早以風逆已時方解舟過馬當泊波斯夾約行百  
 餘里

己未風正揚颿而下午後以鴈汊風猛而橫泊對岸港  
 中移時復行三十餘里泊懷家渡是日約行二百餘  
 里

庚申北風大作晡後稍息移舟十餘里泊長風沙距舒  
 州一百三十里云



辛酉早北風未止行四十里至大雲倉移時浪稍平又  
行四十里至蔣家汊遂止夜月佳甚風稍定

壬戌早復有北風拋過南岸而浪稍平遂行四十里至  
池口市鹽酪復行八十里未後至大通鎮雲氣稍變  
舟人遂止池卒李臻參肩輿遊九華者勞以尊酒思  
丁亥之遊今復遙望山色眷眷不已五更後大風自  
西來繼以大雷雨舟搖蕩不可止川船相去總數丈  
沉焉予舟本泊於彼臨夜稍徙僅免於難

癸亥早南風掛颿行近四十里片雲忽在頭上轉為北  
風兩舟相望篙師皆失色無措急令轉舵就颿逆行

十餘里入銅陵夾方定午時至銅陵縣泊繡衣亭下  
遊天王禪寺今名護法殘僧敗屋不類叢林山谷集  
有銅棺僧舍得尚書郎趙宗閔墨竹一枝筆勢妙天  
下為作小詩二首省郎潦倒今何處敗壁風生霜竹  
枝滿世間劉專翰墨誰為真賞拂蛛絲獨來野寺無  
人識故作寒崖雪壓枝想得平生藏妙手只今猶在  
鬢如絲詩與竹皆不復存寺後山上有富覽亭望江  
流凡三夾對岸即濡湏也五里有寶雲寺李白祠堂  
在烏十里有銅坑知縣右承務郎閻晟相候德夫郎  
中之子也邑在亂山中殊陋



甲子北風復作夜來月色如晝波伏不興今乃阻滯如此  
 此閭宰送別於石龍磯：下有洞雖為三門而淺局  
 無足觀稍前江邊有馬碕石行三十里入丁家夾過  
 板子磯晚抵繁昌縣泊於對岸是日約行百里泝流  
 之颿相属既泊而風輒定

乙丑早風復作行夾中約四十里近月子港而止過此  
 復出大江故也

丙寅風定雞再鳴乘月解維過三山磯入青敦夾望魯  
 江口遂入蕪湖泊吳波亭下日向已矣知縣呂通直

昭問忠穆公孫承韓承務琳主簿徐迪功士龍宣州人尉王

迪功椿嚴州人並相候

丁卯雨畧至吉祥寺長老師勤庸人王尉云蕪湖絕無  
 士人秋試不滿百未有登科者近世兩人發解又寄  
 產云夜大風

戊辰風雨稍止晨發蕪湖過福山磯又遇和州裕溪河

截稅之舟紛紜愈甚至投瓦石久之方去未時次太

平州太守周元特倅葉朝請禁添倅錢宗丞佃教授

吳文林博古添差教授揚文林恂判官趙文林子觀

推官趙從事不役知錄趙修職彥燦司理虞迪功份

司戶林迪功顯司法王從政豫當塗宰王通直向見之權主



薄林迪功浩尉趙修職彥麒路分都監宋大夫實添  
差路分孫大夫諒及其子閣門祇候顯祖同年丁憂  
趙司法彥萃並相候

己巳赴州會風雨不已天氣如暮秋借郡舟易豫章者  
庚午新徽州通判劉大夫授之盛秀才旦相候再赴州  
飯初約會於凌敲風雨而止飯罷獨往比舊加葺塔  
之後又創懷古堂恨煙雨不見歷陽略至廣福寺長

老惠明

辛未早詣天慶觀萬壽寺滿散天申節次赴錫宴日欲  
晡畢晚元特講通家之禮二鼓後歸是日雖時有微

雨而其晴可以說事

壬申早雨俄晴舟行小河甚駛至採石鎮以雲氣駁雜  
少留已而復行泊慈湖夾方午未間也東坡有阻風  
五絕句即此

癸酉早行飯後入鷺港午時泊新河口

甲戌風色不可行黃圮老運使自城中來史志道侍郎  
以發運使過九江伺其出城以小舟謁之

乙亥赴圮老會於清涼寺：有德慶堂李主所書闡左  
僕射陳俊卿以大觀文知福州

丙子早乘便風出新河午時過長蘆寺江水漲溢去寺



才十餘步不暇遊也日欲晡次真州太守王朝請察相候

丁丑早欲行會大雨不敢解舟赴王守飯於山堂之澄瀾閣同報恩長老妙端登塔兩級望金山及揚州大明塔遂同過漕司東園即六一先生為發運副使許元作記者去歲淮南運判呂正己即舊址新之所謂拂雲之亭澄虛之閣畫舫之舟清讌之堂皆具焉添差提刑司幹官張從政駒教授鄭從事汝諧相候張幹毗陵宜興人藏古石刻頗富有泰山秦碑奇甚表弟章漣之運幹適過滌陽見其病子元祚

戊寅早解維已時至鎮江府太守蔡子平直閣通判章朝請汶陶朝奉之真總屬史承奉彌正相候晚乘潮方能入閘未至第三閘遇淺而止

己卯早入第三閘而連夕大雨水漲裏閘不開遂止焉都統制成太尉閨相候是日夏至雨尤甚

閨五月庚辰朔早至丹陽館使客之館也赴蔡守素飯於普照寺長老慧照興化人雨稍止携鄧子長及綸上甘露寺不到已八十年鎮江因北固山以為城而寺在山上東坡詩云古郡山為城層梯轉朱欄畫之矣觀狼石鐵鑊李衛公像舍利塔所謂陸探微師子



惟有近歲畫本餘皆亡矣舊多景樓乃行者堂去年  
 太守陳天麟侍郎別卜地起樓甚雄壯同長老化昭  
 飯為金焦二山在左右而面對瓜洲似勝舊基也  
 辛巳早同鄧子長冒大風雨登浮玉亭：在江邊獨山  
 上或謂此即浮玉山故創亭為傍有小石山是為蒜  
 山又其傍有土山號堅土山土紋皆堅故也登舟風  
 益大衝浪至金山龍遊寺長老寶印川人有眾二百  
 棟宇鼎新寺繞山臨水為屋故諺云金山屋裏山焦  
 山：裏屋蓋實錄也山門借石牌山為案乃江中三  
 石峰耳其外小山稍有樹木而鳥雀不棲者世傳為

郭璞墓或謂石牌山正為浮玉水漲不能沒唐人於  
 此鑄鏡南岸創亭者非也別有鷓山以鷓棲得名寺  
 有雄跨堂頗雄偉洪景伯書顏觀音殿下臨龍淵長  
 老云頃年軍士習水戰嘗墜石測之深三十二丈而  
 揚子江心深七十餘丈云會飯於方丈白絲糕黑藍  
 豉糖豆粥三者山中之精饌也登妙高臺烹茶壁間  
 有坡公畫像初公族姪成都中和院僧表祥畫公像  
 求贊公題云日若新生之犢心如不繫之舟要問平  
 生功業黃州惠州崖州集中不載蜀人傳之今見於  
 此茶罷上絕頂觀坡及晁無咎題字轉至頭陀巖頭



陀姓裴唐貞元中獲金於山而得名者聞此巖舊乃蛟窟也中濡泉在水陸堂中陸羽品江心之水比與同味酌之聞京口城中井水皆鹹濁甘泉僅一二云日午觀僧齋畢過歙州門僧榻皆逼江夏潦方至憑欄眩駭大抵寺之軒窓無不臨水而此尤可畏戲投餅餌龜鼃畢集初欲自此下焦山而風雨殊未止復衝巨浪還西津亦危道也謁下元水府廟而歸

壬午招進士張大亨為成媪案脉黃州守楊直閣由義及府學教授熊克並相候午時開闌晡後方抵丹陽館

癸未早別諸公道過總領所登供軍堂得江樓花信亭皆洪景伯所葺也聞府治連滄樓甚佳恨不一至京口多以山為城即城為登覽之所如多景得江連滄之類雖曰樓實臺耳歸而解舟河道隘塞行甚緩送客相見於門己未後晚行三鋪共二十七里宿焉雨不止

甲申早大雨舟行隔堤望練湖

記云方四十里

自離鎮江皆汴

流又南風打頭牽挽者泥淖没骭未後次丹陽縣

古曲

也向令陳從政玠丞沈從事宗契尉汪迪功並相候

於北使之館陳德自崑山來天色稍霽順流行三鋪



宿柵口 自丹陽至呂城四鋪每鋪十三里共五十二里呂城至犇牛兩鋪每鋪九里犇牛至常州四鋪共三十六里

乙酉晴早過呂城閘至犇牛鎮水泛閘不開監鎮沈修職元携數十夫自支港盪舟曲折而過晚次常州太守李元佐大夫通判張仲固<sup>堅</sup>監丞相候

丙戌赴州會賓客往復不能記換舟遣當所假者

丁亥早赴李守素飯於感慈寺未後解維抵暮僅行十三里宿小井

戊子南風益高牽挽費力黃昏方次無錫縣宰吳奉議澧丞趙宣義善仁相候

己丑早謁蔣丞相方務德侍郎張茂材松運使適相值戴子善秘書子微臺法憂居並訪之午間携家遊惠山住持法皞年七十八矣同上下閣酌陸子泉水泉龍淵泉憑水陸池檻觀鼃戲而歸赴蔣丞相會庚寅早方務德張茂材約喻子才避暑惠山留連至夜凡七飲茶歸邑即行仲賢自崑山來迓

辛卯未後至平江知府汪聖錫提舉常平芮國瑞相候於姑蘇館

壬辰至從母宅赴府會於齊雲樓池光亭晚招仲賢子長置酒姑蘇臺勸酬百花洲暴風雨



癸巳同家人赴從母會留連竟日仲賢先還崑山

甲午早赴芮國瑞會夜携家賞月姑蘇臺

乙未王仲謨兄弟及數親舊皆自崑山來

丙申早就百花洲具飯待崑山諸親王節使權相候晚

解維抵門而止

丁酉早出盤門如崑山縣以塘路橋低轉湖灤土人謂之皇天

蕩正值東南風打頭撐駕甚勞晡時方抵下亭瀆距

府城總十二里逼暮仲寧自縣來小酌

戊戌終日逆風牽挽進寸退尺一更後方抵崑山柵外

知縣宣教郎劉璵監稅武功孫大夫德相候

己亥舟轉而南越兩時方抵妻家王德溫兄弟李四九

將仕五十將仕張察判棠鄭提幹莘陳教授九思司

戶九德錢唐孫宰聽瑞昌錢簿永弼郁子文並相候

夜飲四鼓散浴而後寢

庚子鄭通判復總幹晉表主簿宗仁郁九一解元并王

黥縣仰邊三一解元並相候

辛丑吳縣丁丞三畏以檄視滂回云崑山管內計田二

百四十餘萬畝

壬寅早就東寺具飯待趙常熟及丁丞寺今為安穆皇

后功德院賜額曰薦嚴資福長老普璇淳實人也新



蕭山尉楊迪功松及其婿新長興尉陳迪功茂英相候  
癸卯相士三衢徐璿來

甲辰赴仲謨會前吉水莊丞相候

乙巳早祭外舅瑩午後留李良佐酌平江柯山泉前安

吉丞鄭宣義順新淮西運幹陳承事臨國學進士陸

日新並相候

戊申新湖州梅溪監鎮錢迪功郎永存相候晚赴仲顯

會

六月庚戌朔添監趙承節伯社相候赴觀音菴寂照大

師若欽飯乘雨涼過山寺報謁訪老僧法回步至塔

院山之絕頂也涼甚

辛亥早赴仲吉會初泊舟外姑宅前而東西照不可過

惟磬折可避復為橋礙乃移舟南問津晚宿西柵

壬子早隨潮行舟午時泊岸距舊處才十餘步阻于一

橋為此迂柱

癸丑國學吳仁傑字斗南攜所解古周易及啟事相候

甲寅新臨江通判宣教不比相候

辛酉貨齒藥人夏彥興叅頗能奕令與仲顯對盛暑永

日無以度故也

壬戌招沈寬登仕案脉累日苦脾疾心氣極不能支



癸亥體中小快暑甚夜月却清明留仲謨兄弟露坐小酌

甲子筮易遇屯之益留李良佐小酌

乙丑晚以小舟入城

丙寅辰後入婁門至從母宅

丁卯飯罷謁汪守館於瞻儀堂

戊辰聖錫云幼年初讀陳無已集有代人乞郡劄子一見便疑為代傅堯俞作後閱傅集果然乃知宿世讀書之說可信聖錫疑無已後身也

己巳久不收永和書甚懸情今日連得閏月十二日以

前三書知十三弟得子不勝其喜小汪云有書號類文隋時集兩漢以來古文多今時所無如曹植文尤衆植集中未嘗載

庚午早起芮國瑞提舉會謁李直閣簡能舊提刑也是日范至能借大資政醴泉使侍讀使大金求陵寢及正受書儀過此晚謁之姑蘇館副使康潛

辛未五更別汪聖錫芮國瑞再過從母宅終日雨涼翁子功監丞相候赴江西帥幕過此也

壬申復熱晡時輜重自崑山來別從母茂之出婁門登府中所借舟為奏事之行晚次吳江縣



癸酉早步過長橋入臞菴主人知縣君份及其子皆死  
惟二孫在榜蘇養直詩於宜芳亭是日大暑或行或  
止惟舟人是聽

甲戌早次秀州泊驛亭方務德侍郎權州趙直閣師夔

秀王孫通判朱通直自求侍郎翼之後判官鄭從事伯

英司理邵修職至卿之子並相候入城報謁憇精嚴寺

晚赴務德會薦術士劉演談命舊號江西牧童今日

睡覺生二更解舟

乙亥途中收王致君正言書轉致四明六十九姑書姑

蓋族叔祖愧之女己丑生嫁黃氏丁亥秋喪夫生四

子長小二郎直躬伯隱次小四郎直履癸次十一郎

直見己次十四郎直異乙三女大姐歸吳氏年四十一

未生二姐歸王敦禮年四十二三姐歸吳氏丙戌年死今居

奉化縣黃郎中宅晚過崇德縣令吳從事道夫相

候即行

丙子早抵長安聞終日伺候啟閉逼暮始能過大暑不

可堪夜氣稍涼連夕進棹

丁丑早祇受告命尋抵臨安聞飯後入北閨門權寓普

惠院俗呼北寺庚辰春到閨亦館此主僧善倫相別十餘

年矣



戊寅為國器司業邵伯恭博士款話終日晚魯彥質來  
談命鄭人也自稱將仕郎魯誠修飲之

七月己卯朔李仁甫燾秘監范至先工部相遇仁甫新  
除湖北漕

庚辰同年劉文濬煇著作相遇劉軍資恪繼之胡邦衡  
侍郎携具來晚借李德章翬知縣修文巷小宅徙居  
以北寺太僻遠也設榻小樓畧無蚊蚋殊覺安寢客  
云昨日進呈予到國門狀上再三稱能文

辛巳為國器及沈持要檢正携具來

壬午汪仲嘉大猷王宣子二侍郎張欽夫吏部鄭少嘉

禮部並相候表弟二十七監廟澤四一縣尉湖同自  
上饒來留款

甲申黃通老尚書尤袤延之宗丞劉仲卿及其二子並  
相候延之云兩月來自釐務官而上外補貶逐死亡  
者僅四十人亦氣數使然留呂伯恭王得卿飯李德  
章送白酒甚佳飲魯彥質

戊子留表兄郭元嘉之子模及王得卿飯許季立調汀  
州判官訪別

己丑朱老娘來年八十三甚健

辛卯連日腹疾為祟初聞車駕來日孟享景靈既而值



雨辰日閤門忽報來早引對病中甚以為憂  
壬辰平明入和寧門對于後殿次堂叅次過六部徧謁  
長貳郎官次至虞相梁叅府晚赴張欽夫呂伯恭會  
同坐新秀州守魯原伯逢

癸巳劬勞之日胡邦衡惠詩食素終日講人事

甲午早臺叅次謁四臺官次別二府竟日奔走泥塗中  
暮歸寓館應酬書尺勞倦不可言幸腹疾少損

乙未早臺辭畢即出湧金門為國器沈持要范至先置  
餞于柳洲李秀叔彥穎吏部繼至俄報有奉常兼西  
掖之除既而乃少蓬翰苑也聞執政進至乞留上曰

甚好但恐立異耳初擬少蓬他日兼掌制上曰便令  
兼內制可也秋暑酷甚有醴酒所夜置舟泛湖賞月  
二鼓後歸

丙申早受省劄即上辭免狀又受磨勘朝散即告

戊戌車駕詣景靈宮館中同官相遇秘書丞李處全粹  
伯即陳騃叔進張淵叔潛佐劉焯文潛林光朝謙之  
校書郎楊興宗似之蕭國梁挺之趙汝愚子直正字  
丁時發子章馮田宗義

己亥宰執分詣

庚子受辭免不允劄子



辛丑早入秘書省供職前月秘閣簷忽摧少監李仁甫云昔御史門臺壞而司馬光去今秘閣摧其其去乎已而果除直顯謨閣湖北運副臨安修葺凡用八千緡昨日方訖工而予今日上初不知也

乾道奏事錄 終

乾道壬辰南歸錄

周益文忠公集一百七十一

起壬辰二月丙辰止是年六月庚申

乾道壬辰二月乙卯予任權禮部侍郎兼侍講直學士院同修國史實錄院修撰坐不草新除簽書樞密張說王之奇不允詔與在外宮觀

丙辰黎明受省劄即登車道逢周元特詹事小語徑出北關抗一葦疾馳三十里至赤岸高亭峯登岸百餘步假館徧福院送客無由可至惟湯朝美主簿相訪於此晚以小車行數里入崇先院蓋顯仁皇后功德院也觀韋王淵及其二子謙謹墳寺中梅零落桃爛



燠郁李芬芳城中畧不知春色寺創於清了禪師即所謂真歇和尚者今無主僧與知事淨雲共菜飯而歸大風曹大亨自城來云臺諫今早上殿且以副本納張樞午間有旨王希呂與遠小監當且趣予與莫濟日下出門

丁巳早赴主僧飯晚講師等顏招飯夜大兄挈挈累自城中來遂登平江便舟聞李衡改除左史王希呂亦改宮觀風雨大作雷電

戊午社冒雨行十餘里至相扣宋宇彥企知縣居此同大兄房仲寶七四甥及家人輦行四里許至佛日山

淨慧禪院為外舅作忌辰乃知晉臨平岸崩得石鼓張華以蜀中桐材刻為魚形扣之響聞數里即此地也近世訛為同口失之矣寺不經兵火面對黃鶴峰有清冷一擊等軒庫堂後有池：中有渥洼泉出石罅中東坡嘗題五絕句所謂東麓雲根露角牙細泉咽：走金沙不堪土肉藏山骨未放蒼龍浴渥洼者是也堂上有熙寧七年八月送陳述古赴南京時留題真蹟又輪藏刻天宮寶藏四字相傳元祐四年出帥時所書長老不在有僧慧舉字舉直姓朱氏父祖皆仕宦頗能詩住庵在數里間聞予入山來相伴齋



罷復登舟房親尚甥自此相別晚宿臨平

己未雨早行三十里過長安聞十里宿

庚申雨止早行過崇德縣又十八里至石門登新創東  
嶽廟頗雄壯傍有接待院道過安豐守張士元直閣  
入觀來謁辭以疾晚宿永樂鋪

辛酉早行至本覺寺登岸觀覽即古攜李也舊號小長  
蘆今遺基可想東坡元祐間帥抗往復過此為文長  
老賦詩二首舊聞巴叟卧荒村來打三更月下門前  
詩也三過門間老病死一彈指頃去來今後詩也予  
癸酉冬來遊見池中<sub>大魚</sub>數千<sub>乍</sub>有聲今亡矣寺

有草堂紹興間士大夫留題頗多王仲行正言舟過

不復相聞頃之至秀州郡守立直閣崇宗卿通判朱

奉議自求解宣義元振

歸正人

教授陳文林資深孫從

政觀德新平江倅趙無咎並相候柳仲度即中自白  
牛來相見即行晚宿界首

壬戌風順行至八尺而東南風太猛卷水入湖河道淺  
澁日午泊舟乘除之理如此夜雨船漏殊不安枕

癸亥早風定而所至河乾其行甚艱午時至吳江縣知  
縣邵通直輓丞鍾通直確尉趙修職不隘相候同大  
兄攜家登塔院相對又有寧境院遂遊臞庵比舊加



葺桃李海棠正開度長橋徘徊亭上久之聞王仲賢自崑山來過行衙候之

甲子平江向守均及二司遣人致問從王季海提刑別借舟就驛中治疊行李蓋去國忽：殊無倫理也浴院在驛傍有建隆初吳江兩城鎮過使徐某乞置無礙俗院狀錢鏐判任者二字用天下兵馬大元帥府印寺僧寶藏之又有治平四年蘇州府牒皆用短少紙古人不侈費類此

乙丑仲賢先入城治疊竟日方畢季海大舟至徙為夜大雷雨

丙寅風雨趙尉送固村貢餘酒蓋揚存中郡王坊所造聞歲貢兩宮各萬瓶食罷行半里而止風逆水溢也丁卯竟日牽挽不能行半里妻孥乘小舫先過崑山

戊辰遣書表司李公祥廳子張澤民還臨安風捲河水僅存尺餘米船數百艘占據中道趙尉率徒役竭力推盪彼此舟舷相戛損者甚多自朝至未方次七里橋出吳江界河道稍廣而風高不可進又行數里止教授崔從政敦禮仲由携啟檄迎謝舉削也留飲聞二十

七日曾懷賜出身除叅知政事

三月己巳朔晴風順俄頃至尹山以小舫入崇福寺同



主僧惟妙訪何仔園亭其子夏卿及姪塔韋放心相

候園地雖狹種植甚繁海棠盛開聞牡丹多佳品少

休還舟中繞城抵盤門提刑王季海敷文提舉李次

山奉議結太守向經甫徽猷吳縣尉徐君似道

台州人

相見於津亭既退易舟徑赴范至能石湖之招過橫

塘

即賀方回所謂波凌不過者

入般若院長老祖康蜀中仕族也

風橫而逆薄暮方至初吳王築姑蘇前後兩臺相距

半里

俗呼拜郊壇

為城三重遺基儼然夫差與西施宴遊

之地也前有溪越王勾踐由此攻吳今號越來溪

以上築城與吳人夾溪相持至能之園因城基高下而

為亭榭所植多名花別築農圃堂對楞伽山臨石湖

蓋太湖之派范蠡所從之五湖者望吳江縣才二三

十里飲酒至夜分留題壁間云吳臺越壘距盤門才

十里而陸沉於荒煙野草者千七百年紫微舍人始

創別墅登臨得要甲於東南豈鳩夷子成功於此扁

舟去之天貽絕景酒苗裔之賢者然後享其樂耶乾

道壬辰三月上巳東里周某子克侍家兄子上來游

紫微方要桂林組過家實為東道主云

庚午風雨大作飯罷登舟至木瀆已夜遂宿舟中

辛未晴早至靈岩山下解院聞是日智積菩薩生日齋



會甚盛而府倅領客在寺中少留以俟其去長老善  
卿來迎午後登山與大兄徧遊覽焉

壬申以寒節綿蕝祭先王節使權自城中携家拜韓世  
忠郡王墳置酒相招權本世忠部曲歲來拜掃而韓  
氏諸子皆通貴未嘗一來

癸酉陰早肩輿二里觀金沙塔其地有金屑雜沙中丁  
亥歲所未至也新隆興察推周從事黃相候張漢卿  
自天池遣其子見招范至能來自天平置酒風雨終  
夜

甲戌清明節早濃霧既開湖山競秀方快心目俄而大  
風同大兄至延壽堂再遊本禪師塔過偃松堂登琴  
臺望崑山慧聚寺風動地幾不能立至能談戴子善  
子微之弟遇道人朝斗事甚異北峰長老師璨相候  
乙亥早至能歸城中與大兄肩輿數里至天平長老處  
欲謁五范畫像而童行持鑰匙出復行數里過天峯  
禪院俗呼南峰蓋支遁道林別庵也鐵杖重十餘斤  
云是當時物佛殿前有碧琳泉寺宇頗佳多葉少蘊  
詩刻主僧崇堅甫至而為人所訟因以哀颯門外百  
餘步有道林放鶴亭基進度石門有馬蹄雙跡其傍  
即石室嘗為孕婦所觸雷震其頂相傳云道林夏居



別峰各居石室別峰即南峰石室即此室也又有中峰不暇往馬跡去石室甚近為觀音院僧限以籬落紆曲半里乃能至為觀音院方修葺無足觀由南峰又數里乃至天池庵張漢卿携家及蔡元珍皆在置酒池上觀競渡池心有橋可以徙倚晚策杖登月觀下視空濶蓋華山之顛也夜與蔡元珍奕連勝丙子晴和一春所無早至北峰赴燦老飯遂過元氏庵距天池十餘里土木之工種植之盛又勝丁亥歲回至張齊賢淨明院庵張人傑覺庵二張漢卿弟姪也人傑字唐卿近開墻穴得石磨鐵心及瓶甕之屬隱

起花紋甚古

丁丑早飯畢別漢卿復還靈岩初過王知縣墻庵次度

賀家嶺

俗呼餓狗

遇嚴學諭庵僧堅邀飲茶迂數十步過

之進至呂益柔侍郎永思庵戊戌年所創也又數里登靈岩後嶺下視孤村乃鑿石為噐之所地本土山掘之即石云遠望嶺上積土如塚墓者甚多相傳吳時伏兵其中未知信否過金沙塔乃至寺自天池來約十里與卿老登水陸堂臨池散餅餌候金銀魚久之不出夜同卿老坐勝集堂望湖賞月遂訪明月池乃在柴塲中殊不治



戊寅早巾車遊穹隆約八九里入山口即行石衢夾道

多立墓盧法原宣撫亦葬此富人余佐監簿覺華庵

雅潔而潤深軒窓間海棠盛開極可人又二三里乃

至福臻禪院古碑云朱買臣捨宅為之殆不可信或

曰吳越忠懿王時德韶國師道場也傳燈錄有德韶機要而不云居

此因山疊基輒甃十餘里登陟雖勞而氣象淳古大

兄謂甚類南嶽諸寺元豐八年七月米元章和仲殊

詩親題壁間方丈後有法雨泉葉少蘊為之銘又其

上有韶師石室雷雨作不果登諸僧皆出忽下山

避雨於林奉直振白雲庵稍霽遂歸中道復雨衣屨

盡濕至砥村靈岩遣人來迓弛擔而雨亦止

己卯早欲遊杭塢雨大作而止晚頭痛終夜意緒不佳

庚辰雨止而寒終日不食晚甦聞初八日常朝五府受

告前此上以瘡疹不坐故也

辛巳粥罷同卿老下山行二里觀韓王墳畢欲登舟過

寶華而天氣晴和忽有遊杭塢之興遂與大兄呼車

往焉約十里度小峴嶺入唐子明侍郎墳庵又二三

里至白馬窰禪寺景德中寺碑云因梁天監年取梅梁于此白馬之真而得唐會

昌六年置寺飯訖行數里至墅皇里第宅聯屬者豪民夏

氏也又數里過支塢嶺遂至法華院本皆荒山中官



利州觀察使致仕李中立造塋於此捐家貲數千萬  
 創精舍十年而成四山環抱宛若化城三門為閣七  
 間華麗擬宮闕其間棟宇甃砌種植皆稱是主僧慶  
 深領徒數十富足無求亦清福也門外數百步即太  
 湖極目彌天之浸徘徊不忍去飲茶於塔院登李侯  
 之立讀孫仲益所為銘主僧具飯投宿客館

壬午早慶深具飯訖發杭塢約十里入寶相寺無足觀  
 風雨交作行迹一里至梅舍訪鄉人張氏初謁禮部  
 公之子三承務允蹈字德醇不在見其諸姪蓋通判德  
 和之子也飲散欲行雨益甚無雨具遂過運屬公之

子德遜允懷家置酒留宿同坐章提刑汝翼即公亦曾孫

舊相識德遜有兄德懋允功方入城未歸

癸未晴德遜留再飲而別出門僅半里即太湖近岸水  
 終三四尺稍深者丈餘聞湖心若不深但水聚而渺  
 瀰耳登舟值西風揚颿極駛望洞庭諸山恨不一往  
 移刻入胥口遂至木瀆平生未有如是之快也行李  
 船尚在靈岩之下即往就之至圓通菴而張德醇德  
 懋自城中來相候已再約范至能會石湖復掛帆而  
 東及園至能未來梨花金林檎緋碧桃盛開與伯氏  
 徧賞遂遊楞伽治平寺僧房有日觀稍佳門外八角



大井視石欄刻字云隋開皇十年楊素開素初平陳  
徙吳郡於此近地尚有新郭之名其後吳人不安之  
復還今城云薄晚至能來望夜月色如畫乘小舟入  
石湖之心風露浩然登岸策杖度行春橋石橋極次  
度越來溪橋新修歸飲煙波亭飯農圃堂此景此樂  
未易得也夜分乃寢

甲申大風至能具飯訖同跨馬遊橫山寶積寺亦唐  
創餘本朝祥符中賜額聞丁謂當國念其貧故畀此名  
有五代時吳越國碑稱寶太二年亦足證錢氏嘗改  
元矣寺傍乃唐致遠先壟五代以來接續葬一山平

江世家惟此為父云次登上方教院在山之巔即楞  
伽塔也望太湖瀰漫石湖僅如斷港有隋大業四年  
碑字畫類虞書小酌禦風而下回望姑蘇前臺週遭  
城基故在至能畏風不果登後臺而歸二臺相距  
甚近但隔楞伽治平寺至能辭還城復侍大兄絕湖  
入涇約十五里遊寶華寺未至二里舍舟而徒及門  
已暮夜遂宿焉去靈岩止十餘里長老慧現

乙酉早周覽寺宇修廊華屋吳中之名利按碑志本梁  
天監中西城僧醢和尚卓錫出泉今在寺左百步  
深纒數尺大旱不竭寺高泉低為石槽仰而注之僧



有眾寡視以給用齋前流多齋後差少茲其異也舊  
 號智顛寺紹聖四年樞密林希請為功德寺遂加慈  
 嚴之額林氏墳在寺後數十步希祖屯田員外郎高  
 及其妻希父集賢校理槩及其妻孫倅國撰三塚鼎  
 立域終丈餘又數十步即葉清臣內翰墓夢得左丞  
 之母亦葬此飯罷命車登堯峯中道有半峯亭蔣堂  
 賦詩今廢雍熙二年己酉大理評事知縣事羅處約  
 記云昔在帝唐以洪水肆暴吳人族適於此俗呼免  
 水頂蘇帥錢傳璫易名堯峯唐天復以後有僧惠齊  
 姓朱次郡人也結精舍於此山下名魯塢山蔣堂所

居既死葬焉此寺乃奉其香火蔣之奇壬子歲留題

數百字尚可辨寺有清輝軒碧玉沼寺觀音岩石像

佳白龍洞俗云通多景岩寶雲井寺右皇祐四年長

山頂人以為偃蓋松代二鐵塔妙高峰下視東齋甚

西隱倒同長老了愈徧覽畢由龍洞觀音岩而下蓋

寺後路也望間有古塚數百整：成列云錢家墳也

復至寶華飯寶林軒修竹参天極可人飯罷登車行

二里至環谷乃王珏總領之居園亭池沼花竹奇石

環繞其屋珏字德全介甫之後乾道元年：五十三

失明罷歸相者告以其亭其所而已珏不見也又里



餘復登舟觀吳王魚城：在田間當時養魚於此基  
厚而方其高二丈博倍之中為田百二十畝今屬練  
壩趙氏土極細故久而不壞欲訪顧野王墓不果遂  
自石湖入少府港歸盤門舟中已昏暮自寶華寺至  
此三十餘里云前常德太守劉大夫邦翰子宣相候  
丙戌黎明別大兄過崑山小舟繞城泊婁門表兄章茂  
之司理來迎同至從母宅飲至夜分月色如晝從母  
年八十精明如初

丁亥早飯畢別從母登舟夜抵崑山外姑及仲寧仲賢  
置酒

戊子右宣教郎知縣汪璩右宣義郎丞李稷誼之子右從

政郎主簿趙伯璠右文林郎尉顏光道右朝散郎前

江東安撫司機宜張傑右奉議郎新提領酒庫所主

管官孫聽右承奉郎新淮南運幹鄭臨右承奉郎鄭

舉德年孫右儒林郎新淮東提舉司幹官鄭莘左迪功

郎新金陵司戶陳九德右宣教郎新温州瑞安丞胡

立方右文林郎新監行在北外酒庫張端肅左迪功

郎新湖州長興尉陳茂英國學進士陸日新進士邊

隆並相候湯士美自臨安來留飯

己丑觀音堂寂照大師若欽及其徒良規良矩東寺長



老普璇及寺僧梵宗了清法安山寺僧蘊賢師鼎德  
安真聖堂道士丁從煒並相候

庚寅士人王修第四十八老婦叔祖李五十將仕喬年馬少伊教

授王六一教授沈煥彦章老婦表叔陳晞之王仲吉壻郁資深之煥

子陳遵李彦平壻胡臣王德温壻顧澈王德華壻並相候

癸卯李彦平自左史除舊職知台州來歸夜與諸親博

達旦

乙未留崑山已八日困於夜飲不勝其疲

丙申早飯畢挈家登舟隨潮宿怡亭

丁酉早過閶門太守及二司相迓於高麗亭力欲移具

固辭之崔仲由教授王知錄康彦徐尉似道繼至與

大兄同遊虎丘鄉人張德醇德懋德遜及其姪元禮

網德和子並相候置酒待之夜宿寺中長老希範

戊戌登觀音殿几案四壁皆石也觀試劍石憨泉點

頭石張漢卿携家置酒相餞外姑仲賢夫婦唐致遠

夫婦畢集范至能亦來湯士美復自金壇來晚移舟

過楓橋常平司送七兄被召之報

四月己亥朔早就寺具飯待張德懋叔姪閻立叔永參

議繼至左奉議即浙西檢法皇甫自聞左奉議即監

分差鎮江糧料院陸楠右奉議即新寧國府僉判胡



周益公集 南歸錄  
詰右宣教郎新知山陰縣張澈及崔仲由教授並相  
候皇甫暨陸皆同年也外姑仲賢置酒為餞夜相別  
庚子雨作風順揚帆纒二十里風忽轉北牽挽不能寸  
進距望亭數里遂止

辛丑風逆如故過望亭遊蔣丞相功德院長老來迎乃  
故人文拱也晚距無錫數里止

壬寅早次無錫縣丞趙宣義善仁簿趙修職不偽喻子  
才郎中鎮江總司藥局監官陳承直長源新通州教  
授陳從政紀並相候招劉義深診脉大兄獨遊惠山  
飯罷解維風色微順約行二十里宿

癸卯風順午時次常州太守右朝散大夫晁子健通判

右朝散郎葛郊教授左迪功郎陳德明知晉陵縣右  
通直郎范公武推官左文林郎朱繹之監比較務右  
迪功郎葉南杞新兩浙運司主管文字右通直郎李  
耆俊監行在和劑局催督綱運右從事郎黃直中並  
相候公武文正公之後今歲有子登科范氏自忠宣  
公皇祐中登科後今方有人州學正胡陟明學錄  
周幹臣燕說直學唐定之及賓賢致道懋德登俊四  
齋生凡數十人以予在禮部還本州流寓解一名皆  
來謝訪周德友運幹其子輝示近作一卷晚宿西門



外巡檢司前

甲辰終日風雨進棹甚艱僅行三十餘里

乙巳晴午後過沙子距港口僅半里遇淺推盪甚久竟不能動別以小舟挈家徑趨宜興至溪南大宅已二鼓

丙午知縣左朝奉卽啓儀之相候同年也邑人以是日為周孝侯生日迎會頗盛

丁未晚赴莊德邁會

戊申仲賢挾魯可復主簿來議如晦墓銘事具飯待之已酉早同大元至臺莊祭外氏墳過莊氏資福庵回飯

莊德固墳庵晚赴莊德全通判會

庚戌早就顯親寺具素飯餞魯主簿歸當湖乘舟至吳墟赴周敦義大資政飯聞初九日蕭殿院上殿擊虞

相

辛亥早遣李椿鄒七部押輜重往鎮江府附網舟泝江午時赴邵至卿會於天遠堂晚風雨作仲賢同鉄將

仕歸崑山

癸丑赴顯親長老飯別周敦義叅政年七十五矣臨分黯然

甲寅早挈家登舟已時方能行風色初逆旋順揚颿湖



滄中其行甚速晚過溧陽縣三里宿新江陰李宰  
送別於此

乙卯風猶順彌望皆湖田行七十里至三塔院：在水  
中有元豐中劉誼所作記三塔者相傳僧伽過江造  
塔至此為第三耳主僧宗淨等二人寺宇弊甚後有  
寒光亭可望湖二三年來亦廢張安國舍人有詩詞  
天氣驟熱微雨作方以為憂已而復止又行三十里  
至鄧步隸溧水縣有數十家及稅場又十里至東埧亦數  
十家

丙辰早雨意甚濃時：灑塵程泰之運使先諭溧水宰

備車乘相待治疊移時乃登陸天氣稍霽行十五里

至銀樹

亦有一二百家若水  
泛則自此便通舟

又六七里至雙港口復

登舟約十餘里至固城湖日猶未晡蓋數百家之聚

也是日西風動地而雨不作幸甚過湖登妙智庵觀  
范同叅政父墳晚與庵僧散步固城之上父老謂之  
楚王城其周數里地勢甚高但餘城基庵中石碑龜  
跌乃去歲掘地得之云唐天寶中彌勒寺碑也

丁巳五更同大兄肩輿五六里至禪林山惠照院開啟  
天申節寺僧云相去二十里有遊子山儒童院蓋夫  
子遊學之地不記畝志所載云何歸舟解維度湖水



總數尺然亦瀾漫其中多芟葑凡三十里至石橋頭

入溪港地名石橋而無橋約五十里至太平州河口兩岸多

民居溪流不甚濶煙樹如畫稍前即永豐圩八十四圩共之

夜泊黃池鎮距固城湖已百一十里商賈輻湊市井

繁盛俗諺有三不如謂太平州不如蕪湖蕪湖不如

黃池也

戊午早大兄與綸登岸遊觀午時方解去西南風猛牽

挽三十餘里至張宗元少卿易泰莊少休晚又行十

餘里至行春圩丁秀才莊宿

己未早行數十里至小淮登岸入棲隱寺弊陋無足觀

又十餘里至郭城登普化寺遣人先往隱靜借人轎

遂至別港約行二十里泊新林小商十數皆以船為

家登岸三里至市有民居酒坊及韋察院祠守者云

興於後唐同光中

庚申早隱靜人至挈家行十里至寺五峰不高而形勢

環抱本梁朝柘渡禪師道場禪師謚慧嚴寺名普惠

邃廊傑閣江東之巨刹隸太平州繁昌縣寺後三百

步碧霄峰下有泉出石中流入寺灑：有聲且給烹

煮灌溉長老行機台州人頗為僧徒所推有眾三百

飯罷瀹茗泉上聞登山則見岩洞之勝初暑不果往



歸寺登單傳閣徧歷寮舍再飯訖出寺觀卓錫泉夾道林中王孫纍纍然行近里許至夢堂前上藍長老彥岑在焉又半里登杯渡塔乃升車由南陵路行十里落路過趙家步已見星矣早間先移舟于此歐明自臨安歸聞蕭果卿殿院彈虞左相不效而去

辛酉舟行十餘里近南陵縣詰曲數十折幾不可轉舟知縣右通直郎葉谷丞右文林<sup>郎</sup>葉岳主簿右迪功郎邊友聞尉左從政郎余宰相候午時挈家入行衙為遵陸計

壬戌黑雲暴風遂作雨雇夫亦未齊為留一日縣西二

十里有工山遠望頗秀拔神號冲真廣惠顯旼侯縣南六十里有呂山圖經云孔聖曾遊置書堂于此見有石室去縣三十五里曰孔村其山南石縫內泉水湧出流於漳淮

癸亥晴昨日雨晝夜不止而今遽霽天贊我也縣官送別於五里外新至者米丞恁益元章之孫友仁侍郎之子早飯敬亭山去縣三十里山在宣城而名在此當考過孔村士人無此姓問晚宿隔口何氏酒坊去縣六里夜冷頭岑

甲子早行十五里路旁有泉甚清尋伏流而去吳說刻



鮑公泉三字而書鮑延祖立次至燕兒壠上山數十步有石洞刻云劉公岩又二十里飯木瓜塘徐家店又十里見遊人來者憧憧問之云半月來樵夫新得一洞深數十丈其大如數間屋有石鐘等而近時人皆不知惜乎行李已過不及一遊晚至青陽望九華如見故人知縣右宣教郎曾楷贛州諸曾都巡檢高武節靖縣尉錢敦之並相候葉節推楠自鉄券來飲之館於妙音禪院輪藏極佳大兄獨遊山

乙丑早發青陽二十里至長橋回望九華甚奇路傍復有泉自山石中出吳說又題曰鮑公泉為諂耳飯葉

氏新店即鉄券路口去縣已三十五里至齊山從者告疲携家入寺登覽提舉常平張寺丞郊知彥知州胡承議兆宣叔通判右朝請大夫程端義添差通判右承議郎孫懋教授左迪功郎申錫添差教授左從仕郎萬鐘判官右文林郎劉紹祖推官右從事郎李宜翁錄叅右從政郎胡震司法右迪功郎張知微司理右修職郎張曼倩貴池知縣右宣教郎慕容紹丞左從政郎盧大中主簿右迪功郎凌光祖總幹左儒林郎白仲堅添差江東提舉司幹官左宣教郎葉宗詠右文林郎朱希說右文林郎孔瑛監大軍倉右迪



功郎耿奔路分趨善諧並相候投宿寺中主僧智瑞  
丙寅早入城館於司戶廨中報謁程倅同登拱翠亭望  
溪山李庚子長改其名曰如郟蓋用李太白秋浦歌  
云江山如郟縣風日似長沙也又登九華樓蓋城東  
門也士人湯三聘過客李淙並相候是日時有雨招  
徐解元倅案脉

丁卯張知彥胡宣叔共置酒於常平司勸酬終日初食  
饌食二鼓後歸雨作是日大兄獨遊雲光又江祖石  
戊辰早發池陽飯十八里店又十二里過紫岩民居稍  
衆即產紙之地有紫岩大王廟又十五里至柯村亦

有數十家日甚早或云前卽為取馬軍兵所占遂宿  
焉柯村東流縣境也凡三十里乃入建德縣界

五月己巳朔姚媪忌早行二十里過白面渡又十餘里  
飯烏楓潭道遇提刑司幹官汪宣教德翰忠定公之  
孫也又四十里宿藍橋張氏

庚午早行二十里飯石潭稍前有仙女井撫掌則感沸  
俗云仙女喜也按圖經去縣三十五里屆山頂有葛  
仙壇相傳葛真人煉丹得道今丹井尚存而好事者  
因有藍橋遂傳雲英事自石潭四十里至建德縣知  
縣右從事郎程渭老丞右從政郎蘇泌尉左迪功郎



薛黼都巡武德郎王智監稅承信郎朱坦並相候館  
於行衙其前石山蒼翠謂之後山以縣治正倚此山  
故也山頂有朝峯亭梅聖俞作宰時常賦詩今廢又  
有蛻龍岩晚同大兄散步山下有文殊東菴三僧院  
相連接皆無足觀石間有岩匹夫匹婦棲其下夫餓  
欲死勞以數百錢不旋踵死矣去歲大旱起湘湖止  
建德今蠶麥稍熟人粗有生意而三月二十七日四  
月七日池饒數百里間連遭風雹板木壞麥云

辛未早行三里過堯城渡方輿記云堯南巡至此又縣  
北二十里櫟山下有舜城古老云舜南巡至此又縣

北六里斷崖石壁之上有印文圓如馬蹄而相對  
圖經云許旌陽逐蛟至此所留也邑官送別二十里  
外飯三十里之楓門嶺晚宿遶山去縣已七十<sub>五</sub>里未  
至建德四五十里卽店稀少既過縣民居頗盛但逃  
移未歸其存者皆枯瘁無人色蓋去歲煮蕨根而食  
故也

壬申早泥雨艱阻俄而晴霽行二十五里飯脯時抵石  
門市井甚盛適連年水旱疾疫逃移紛然今歲蠶  
麥稍熟而去者猶棘其門居者率皆菜色亦有老弱  
坐待餒死者終日道途更無鳥鵲氣象如此市為鄙



陽西尉治所右承務郎新知東莞縣董南老攝其事  
士人林塚相候本欲權寓尉廨而傍無居民遂徙居  
林生之家

癸酉端午節雨林生致酒果具五簋邀之

甲戌雨霽以夫脚未齊少留

乙亥早發石門遊道傍南臺院破弊無足觀又二十里  
飯車波又三十里過童子渡相望有小山俗號童子  
塚其說謂九女溺死甚不經又二十里宿觀岡

丙子早行二十里飯山口又二十里有居民百餘家謂  
之四十里店又二十五里落路過薦福禪寺避入城

人事之勞也太守王嘉叟待制提刑梁右武俊彥通  
判馮朝散摠曹朝奉峽教授方從事玠李修職翔判  
官葉從事有秩推官趙從事善寶司戶趙修職師尹  
錄參崔從政惟孝司法立迪功疇知鄱陽王宣教子  
淵丞趙從事師孟主簿吳迪功荐尉陳迪功祖永江  
東路分溫武經允文提刑司幹官陳從事賈檢法趙  
從政絳泉司主管文字高朝請禎之新知金華縣王  
宣教徐前均倅程承事禧新知吉州龍泉縣梁奉議  
大方新江陵察推汪文林德懋新知建昌縣石宣教  
士志星子尉周迪功康年右承務郎張曼儀免解進



士姜安禮並相候寺蓋古刹所謂轟碑者其前即東湖方丈後大竹中有青：亭甚佳

丁丑王守移具來晚登舟諸公來別自離南陵凡小留輒雨行乃霽

戊寅雨作風順以僕人入城貿易飯後方能行泝流過

永平監

即鑄錢處

行僅二十里以水漲無牽路而止

己卯雨不止雖順風而溪曲帆破不可用終日僅行二

三十里

庚辰風雨如昨溪益曲水益漲行益緩感冷頭痛竟日

酣寢

辛巳如庚辰

壬午晴辰時至餘干江口距邑尚十五里趙子直著作

謁告在家挈舟相訪自此順流而下溪水瀰漫田野

皆為陂池夜泊樹紅乘月登洪福院聞去鄔子止數

里欲乘月行而舟師不知港道遂止

癸未四鼓解纜舟師果誤行近湖始悟急呼漁艇前導

復泝流而上黎明乃至鄔子寨謁廟畢令寨兵前導

入湖巨浸稽天非丙戌歲經從之比未後將入港湍

流不可泝復行石礫湖約二十里穿小竇達于港繫

舟蘆間四無人烟彌望皆水是日過湖畧無風濤有



小蛇昂首引舟抵岸乃回戲作小詩云萬頃湖光似  
鏡平蜿蜒得：導舟行從來仕路風波惡却是江神  
不世情

甲申大風雨不能行

乙酉風雨不止水益漲無岸可泊且舟夫乏糧去趙家  
步尚十五里遣小舟往市米午後風稍緩寅緣葦間  
移時僅行二三里已而趙氏子名良平者携十餘丁  
來云正港深且湍人力不可施請入池口十五里趨  
寂照院從之其地皆民田趙氏數池在焉漫為大湖  
秧苗盡在深淵此邦去歲旱乾異常今復大水晚至

寂照破敞卑濕水亦及門僧言院興於天祐十五年

戊寅舊名資福仁王皇治平中改今名自過湖入港達

于江絕無民居惟趙氏擅陂湖之利為鄉之豪漁戶  
數百悉其部曲往來之舟未有不從其家假人以濟  
聞第宅甚壯去水里餘

丙戌稍霽北風未止舟人云不可行再遣人市米水益  
漲自鄱陽而上甚闕雨既登舟乃值積潦聞贛吉大  
水

丁亥已時風稍定解舟行數里望度門院在水中棹小  
舟往游至則破敞將傾一僧出門隔淺水遙語而回



稍前涉高機湖菰蘆之場皆為水沒野鼠無數被浸  
灌依聚沫而立晚泊徐汊水漲未已民居皆沒龔帥  
差小舟來

戊子捨鄱陽之舟以小艇乘順風而行晚泊龍沙章江  
禪院挈家投宿新添差吉倅鹿宣義何同至

己丑天申節早就章江院設供祝聖壽周簿為可同其  
婦六妹來飯罷挈家遊秋屏酌淺沙泉遂過列岫亭  
入報恩禪院長老曉林眉山入藏後有鐵文殊像甚  
大歸入景德禪院觀銅佛鍾傳所鑄也登閣間望

庚寅早龔帥實之殿撰漕芮國瑞郎中時總管俊安撫

司叅議劉朝奉如愚機宜魏奉議欽承權撫幹謝宣  
教諤權提點司屬官何迪功份轉運司主管文字鄭  
通直益幹辦公事陳文林汝楫王迪功思恭準備差  
遣林迪功穎秀監造船塲王迪功掄隆興倅符朝奉  
愬李通直宗質鈐轄蘇左武紳僉判鄭承事僑節推  
薛儒林裴教授吳從政煥右司理董文林康嗣司法  
何迪功洵司戶洪迪功待聘監稅陳迪功修南昌主  
簿歐陽迪功世美新湖北叅議黃大夫壻主管崇道  
觀王大夫獲新興國守陳朝請寅耿通判虎若蔡承  
事增劉登仕忭閣門祇候時忠翊政新建安丞黃宣



教炎及其弟留上藍長老了乘並相候廬陵士人余  
允武歐陽興宗投詩移舟滕王閣下挈家寓閣上如  
遷喬木也

辛卯南風動地招何應通診脉

壬辰黃州進士但昌圖以長書携蘇黃帖求跋

癸巳南風益高飛沙鼓浪下視柴舟覆焉

甲午再招何醫翁子功機宜相候初叅告也新江州瑞

安京宰鏜繼至留吳教授飯

乙未新南康守劉奉直坦相候

丙申早留宋晉裕監稅飯大兄先乘舟歸廬陵

丁酉赴府會於民安堂中坐遊南園

六月戊戌朔赴芮漕會於觀風堂後圃頗寬曠荷花已

開欲泛小舟會微雨止

己亥舟行三十里泊蔣家灣

庚子早行十里過生米鎮又二十餘里泊曲尺湖

辛丑早以舟人亡失脚船移時方能行二十里至市汊

又十里泊稗堆步相對即龍霧洲登岸與村民黃氏

語皆云政和戊戌後方有今歲之水自三月至今屢

退屢溢沿江人家寺院多浸損而樹木皆盪去不然

亦浸死



壬寅炎熱終日行數里將至曲江而止

癸卯巳時至豐城縣令右從政郎馬光譽丞左從政郎趙不閔主簿右修職郎楊迪巡檢秉義郎王全監稅承信郎周仁監贍軍酒庫馬永之右朝散郎新知潯州王同老左文林郎新吉州推官孫琳進士朱祺並相候楊簿中書舍人邦弼之子其五世祖亢蓋文公親弟也晚馬君壽移具來寶氣亭

甲辰早行縣官送別李家坪距樟鎮十餘里宿

乙巳甲夜至臨江軍館于貢郎行衙也其側有翠微亭太守左朝請郎江溥通判右宣教郎趙不比相候

丙午早赴軍會

丁未晚赴任子嚴會十四弟自新塗來

戊申早移舟慧力寺下具飯待教授隨同年羅子行自

白沙來携家少休江月亭午後方解去晚宿永泰寺

己酉南風甚高晚宿青泥夢七兄至既寤而持書者扣

船扉云已在數里間

庚戌早至神頭之龍安寺會七兄知新塗縣右通直郎

王延年丞左宣教郎趙邠之主簿右修職郎彭周老

新主簿右迪功郎侯迨監贍軍酒庫成忠郎丁審監

本縣稅右從事郎王需水陸巡檢秉義郎金允新知



通州海門縣右宣教郎趙師炳新廣德丞董世龍及其弟世儀贛州排岸承節郎趙善教右宣教郎致仕揚扶右迪功郎前吉州司理張棫並相候晚與七兄小酌

辛亥早移舟入邑借鄒氏江亭檝泊新淦尉右從事郎董廷碩將仕郎前權樂平尉鄒舜臣及其弟舜舉親戚韓竦胄丁憂人劉主簿昌儀及其弟人傑並相候至陳宅哭德夫晚赴董伯亮子羽會

壬子早過江送七兄還宜春羅子行歸白沙韓十五霽自株墓來令綸具飯待之晚赴揚園南會園亭亦可

觀夜月蝕

癸丑早發新淦南風甚高僅行三十餘里宿廬洲

甲寅右從政郎新武陵丞蕭許將仕郎羅齊賢及其堂弟汝賢士人蕭如埴並自白沙來迎蕭惠十四詩甚佳晚宿硖江灘下

乙卯丁憂人前豐城贍軍酒官曾敏學左從政郎新隆興府教授曾三聘自污泥坑來迎李靖州及新衡陽簿易迪功嘉猷並自城中來迎晚宿教山

丙辰青原字老率其徒祖機法超妙智來迎晚至元潭登觀古劍其長尺餘頃之拋江復行數里



丁巳早郭景聞奉議自東梅來已時抵白沙羅子行邀  
至其家留連終日久無雨禾有損者晚雨方作風散  
之蕭必巨及岳英之孫必中必得羅氏館客鄭大明  
並相候

戊午早發白沙未後至吉水縣知縣左宣教即趙不道  
丞右修職即張作楫並相候哺後解去北風微作猶  
移時方能上滑石灘宿墨潭小一姪呂甥來迎浴於  
民家

己未早微有北風舟人方擊鼓掛帆得未曾有僅行兩  
箭地已轉南薰矣未後將至梅林胡邦衡及知識皆

來迎尋艤舟候春亭下太守周仲應姨夫通判左丞  
議即趙善待左宣義即鹿何不釐務通判右宣義即  
趙永年及郡官並相候晚入城畧至所居遂往謁太  
守拜從母歸船中宿

庚申早挈家入宅韓文公云辛勤三十年始有此屋廬  
客至紛然不暇記

南歸錄終







